

Juz 4

لَنْ تَنَالُوا

لَنْ	تَنَالُوا	الْبِرَّ	حَتَّى	تُنْفِقُوا	مِمَّا
Lan	tanaloo	albirra	hatta	tunfiqoo	mimma
Never	you attain	piety	unless	you spend	of what
تُحِبُّونَ	وَمَا	تُنْفِقُوا	مِنْ	شَيْءٍ	فَإِنَّ
Tuhibboona	wama	tunfiqoo	min	shay-in	fa-i na
you love	and whatever	you spend	of a thing		verily
اللَّهِ	بِهِ	عَلِيمٌ			
Allaha	bihi	AAaleemun			
Allah	about that	(is) All-Knowing			

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾

92. Lan tanaloo albirra hatta tunfiqoo mimma tuhibboona wama tunfiqoo min shay-in fa-inna Allaha bihi AAaleemun

By no means shall you attain *Al-Birr* (piety, righteousness, etc., it means here Allah's Reward, i.e. Paradise), unless you spend (in Allah's Cause) of that which you love; and whatever of good you spend, Allah knows it well.

كُلُّ	الطَّعَامِ	كَانَ	حَلَالًا	لِبَنِي	إِسْرَائِيلَ
Kullu	alttaAAami	kana	hillan	libanee	isra-eela
all	food	was	lawful	to Children	(of) Israel
إِلَّا	مَا	حَرَّمَ	إِسْرَائِيلُ	عَلَى	نَفْسِهِ
illa	ma	harrama	isra-eelu	AAala	nafsihi
except	what	made unlawful	Israel	(on) for	itself
مِنْ	قَبْلُ	أَنْ	تُنزَلَ	التَّوْرَةَ	قُلْ
min	qabli	an	tunazzala	alttawratu	qul
	before	that	was revealed	the Torah	say
فَأْتُوا	بِالتَّوْرَةِ	فَاتْلُوهَا	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
fa/too	bialttawrati	faatlooha	in	kuntum	sadiqeena
bring	the Torah	and recite it	if	you are	truthful

﴿ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلالًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ

التَّوْرَةَ ۗ قُلْ فَاتُوا بِالَّتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾

93. Kullu al^{ta}AAami kana hillan libanee isra-eela illa ma harrama isra-eelu AAala nafsihi min gabli an tunazzala al^{taw}ratu qul fa/too bial^{taw}ra^{ti} faotloo^{ha} in kuntum sadiqee^{na}

All food was lawful to the Children of Israel, except what Israel made unlawful for himself before the Taurat (Torah) was revealed. Say (O Muhammad ﷺ): "Bring here the Taurat (Torah) and recite it, if you are truthful."

مِن	الكَذِبِ	اللَّهِ	عَلَى	أَفْتَرَى	فَمَنْ
min	alkathiba	Allahi	AAala	iftara	Famani
--	the lie	Allah	against	invented	then whosoever
	الظَّالِمُونَ	هُمْ	فَأُولَئِكَ	ذَلِكَ	بَعْدَ
	althalimoona	humu	faola-ika	thalika	baAAadi
	(are) the wrong-doers	they	those	that	after

﴿ فَمَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٤﴾

94. Famani iftara AAala Allahi alkathiba min baAAadi thalika faola-ika humu al^{thalimoona}

Then after that, whosoever shall invent a lie against Allah, ... such shall indeed be the *Zalimun* (disbelievers).

قُلْ	صَدَقَ	اللَّهُ	فَاتَّبِعُوا	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ
Qul	sadaqa	Allahu	faittabiAAoo	millata	ibraheema
say	has spoken the truth	Allah	so follow	the creed	(of) Abraham
حَنِيفًا	وَمَا	كَانَ	مِنَ	المُشْرِكِينَ	
haneefan	wama	kana	mina	almushrikeena	
up ight	and not	he was	of	the polytheists	

﴿ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٥﴾

95. Qul sadaqa Allahu faittabiAAoo millata ibraheema haneefan wama kana mina almushrikeena

Say (O Muhammad sws): "Allah has spoken the truth; follow the religion of Ibrahim (Abraham) *Hanifa* (Islamic Monotheism, i.e. he used to worship Allah Alone), and he was not of *Al-Mushrikun*."

إِنَّ	أَوَّلَ	بَيْتٍ	وُضِعَ	لِلنَّاسِ	لِلَّذِي
Inna	awwala	baytin	wudiAAa	lilnasi	lallathee
verily	the first	house	was set up	for mankind	which is
بِبَكَّةَ	مُبَارَكًا	وَهْدَى	لِلْعَالَمِينَ		
bibakkata	mubarakan	wahudan	lilAAalameena		
at Bakkah	full of blessing	and a guidance	for the worlds		

٤٦ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

96. Inna awwala baytin wudiAAa liInnasi lallathee bibakkata mubarakan wahudan lilAAalameena

Verily, the first House (of worship) appointed for mankind was that at *Bakkah* (Makkah), full of blessing, and a guidance for *Al-'Alamin* (the mankind and jinns).

وَمَنْ	إِبْرَاهِيمَ	مَقَامُ	بَيِّنَاتٍ	آيَاتٍ	فِيهِ
waman	ibraheema	maqamu	bayyinatun	ayatun	Feehi
and whoever	(of) Abraham	(like) station	manifest	signs	in it (are)
النَّاسِ	عَلَى	وَلِلَّهِ	أَمِنًا	كَانَ	دَخَلَهُ
alnnasi	AAala	walillahi	aminan	kana	dakhalahu
the people	on	and Allah has (a right)	secure	he becomes	enters it
سَبِيلًا	إِلَيْهِ	اسْتَطَاعَ	مَنْ	الْبَيْتِ	حُجَّ
sabeelan	ilayhi	istataAAa	mani	albayti	hijju
a journey	to it	is able	who	(to) the House	to perform pilgrimage
عَنْ	غَنِيٍّ	اللَّهِ	فَإِنَّ	كَفَرَ	وَمَنْ
AAani	ghaniyyun	Allaha	fa-inna	kafara	Waman
of	stands not in need	Allah	then verily	denies(the Hajj)	and who
					الْعَالَمِينَ
					alAAalameena
					the worlds

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

97. Feehi ayatun bayyinatun maqamu ibraheema waman dakhalahu kana aminan walillahi AAala alnnasi hijju albayti mani istataAAa ilayhi sabeelan waman kafara fa-inna Allaha ghaniyyun AAani alAAalameena

In it are manifest signs (for example), the *Maqam* (place) of Ibrahim (Abraham); whosoever enters it, he attains security. And *Hajj* (pilgrimage to Makkah) to the House (Ka'bah) is a duty that mankind owes to Allah, those who can afford the expenses (for one's conveyance, provision and residence); and whoever disbelieves [i.e. denies *Hajj* (pilgrimage to Makkah)], then he is a disbeliever of Allah, then Allah stands not in need of any of the '*Alamin* (mankind and jinns).

تَكْفُرُونَ	لِمَ	الْكِتَابِ	أَهْلٍ	يَا	قُلْ
takfuroona	lima	alkitabi	ahla	ya	Qul
do you reject	why	(of) the Scripture	people	O	say
مَا	عَلَى	شَهِيدٍ	وَاللَّهُ	اللَّهُ	بِآيَاتٍ

ma	AAala	shaheedun	waAllahu	Allahi	bi-ayati
what	to	(is) Witness	when Allah	(of) Allah	the Signs
					تَعْمَلُونَ
					taAAamaloona
					you do

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

98. Qul ya ahla alkitabī lima takfuroona bi-ayati Allāhi waAllahu shaheedun AAala ma taAAamaloona

Say: "O people of the Scripture (Jews and Christians)! Why do you reject the *Ayat* of Allah (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) while Allah is Witness to what you do?"

تَصُدُّونَ	لِمَ	الْكِتَابِ	أَهْلَ	يَا	قُلْ
tasuddoona	lima	alkitabi	ahla	ya	Qul
do you stop	why	(of) the Book	People	O	say
تَبْغُونَهَا	أَمِنْ	مَنْ	اللَّهِ	سَبِيلِ	عَنْ
tabghoonaha	amana	man	Allahi	sabeeli	AAan
seeking (to make) it (the way)	have believed	those who	(of) Allah	Way	from
بِغَافِلٍ	اللَّهِ	وَمَا	شُهَدَاءَ	وَأَنْتُمْ	عَوَجًا
bighafilin	Allahu	wama	shuhadao	waantum	AAiwajan
(is) unaware	Allah	and not	(are) witnesses	when you	crooked
				تَعْمَلُونَ	عَمَّا
				taAAamaloona	AAamma
				you do	of what

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ﴿٩٩﴾

وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾

99. Qul ya ahla alkitabī lima tasuddoona AAan sabeeli Allāhi man amana tabghoonaha AAiwajan waantum shuhadao wama Allahu bighafilin AAamma taAAamaloona

Say: "O people of the Scripture (Jews and Christians)! Why do you stop those who have believed, from the Path of Allah, seeking to make it seem crooked, while you (yourselves) are witnesses [to Muhammad ﷺ as a Messenger of Allah and Islam (Allah's Religion, i.e. to worship none but Him Alone)]? And Allah is not unaware of what you do."

تَطِيعُوا	إِنْ	أَمْوًا	الَّذِينَ	أَيُّهَا	يَا
tuteeAAoo	in	am noo	allatheena	ayyuha	Ya
you obey	if	believed	who	You	O
يَرُدُّوكُمْ	الْكِتَابِ	أَوْثُوا	الَّذِينَ	مَنْ	فَرِيقًا
yaruddookum	alkitaba	ootoo	allatheena	mina	fareeqan

they would render you	the Scripture	were given	those who	of	a party
بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ					
			kāfireena	eemanikum	baAAda
			disbelievers	your belief	after

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ



100. Ya ayyuha allatheena amanoo in tuteeAAoo fareeqan mina allatheena ootoo alkitaba yaruddookum baAAda eemanikum kafireena

O you who believe! If you obey a group of those who were given the Scripture (Jews and Christians), they would (indeed) render you disbelievers after you have believed!

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ اللَّهِ	وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ اللَّهِ	وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ اللَّهِ	وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ اللَّهِ	وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ اللَّهِ	وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ اللَّهِ
Wakayfa takfuroona waantum tatlā AAalaykum ayatu Allāhi	Wakayfa takfuroona waantum tatlā AAalaykum ayatu Allāhi	Wakayfa takfuroona waantum tatlā AAalaykum ayatu Allāhi	Wakayfa takfuroona waantum tatlā AAalaykum ayatu Allāhi	Wakayfa takfuroona waantum tatlā AAalaykum ayatu Allāhi	Wakayfa takfuroona waantum tatlā AAalaykum ayatu Allāhi
and how would you disbelieve when you are recited verses to Allah	and how would you disbelieve when you are recited verses to Allah	and how would you disbelieve when you are recited verses to Allah	and how would you disbelieve when you are recited verses to Allah	and how would you disbelieve when you are recited verses to Allah	and how would you disbelieve when you are recited verses to Allah
وَاللَّهُ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ	وَاللَّهُ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ	وَاللَّهُ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ	وَاللَّهُ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ	وَاللَّهُ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ	وَاللَّهُ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ
Allāhi wafeekum rasooluhu waman yaAAtasim biAllāhi	Allāhi wafeekum rasooluhu waman yaAAtasim biAllāhi	Allāhi wafeekum rasooluhu waman yaAAtasim biAllāhi	Allāhi wafeekum rasooluhu waman yaAAtasim biAllāhi	Allāhi wafeekum rasooluhu waman yaAAtasim biAllāhi	Allāhi wafeekum rasooluhu waman yaAAtasim biAllāhi
(of) Allah and among you (is) His Messenger and whoever holds fast to Allah	(of) Allah and among you (is) His Messenger and whoever holds fast to Allah	(of) Allah and among you (is) His Messenger and whoever holds fast to Allah	(of) Allah and among you (is) His Messenger and whoever holds fast to Allah	(of) Allah and among you (is) His Messenger and whoever holds fast to Allah	(of) Allah and among you (is) His Messenger and whoever holds fast to Allah
فَقَدْ هَدَىٰ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ	فَقَدْ هَدَىٰ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ	فَقَدْ هَدَىٰ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ	فَقَدْ هَدَىٰ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ	فَقَدْ هَدَىٰ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ	فَقَدْ هَدَىٰ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
faqad hudiya ila siratin mustaqeemin	faqad hudiya ila siratin mustaqeemin	faqad hudiya ila siratin mustaqeemin	faqad hudiya ila siratin mustaqeemin	faqad hudiya ila siratin mustaqeemin	faqad hudiya ila siratin mustaqeemin
then indeed he is guided to a Straight Way	then indeed he is guided to a Straight Way	then indeed he is guided to a Straight Way	then indeed he is guided to a Straight Way	then indeed he is guided to a Straight Way	then indeed he is guided to a Straight Way

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ

هُدَىٰ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

101. Wakayfa takfuroona waantum tatlā AAalaykum ayatu Allāhi wafeekum rasooluhu waman yaAAtasim biAllāhi faqad hudiya ila siratin mustaqeemin

And how would you disbelieve, while unto you are recited the Verses of Allah, and among you is His Messenger (Muhammad ﷺ)? And whoever holds firmly to Allah, (i.e. follows Islam Allah's Religion, and obeys all that Allah has ordered, practically), then he is indeed guided to a Right Path.

(Section 10)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
Ya ayyuha allatheena ittaqoo Allaha	Ya ayyuha allatheena ittaqoo Allaha	Ya ayyuha allatheena ittaqoo Allaha	Ya ayyuha allatheena ittaqoo Allaha	Ya ayyuha allatheena ittaqoo Allaha	Ya ayyuha allatheena ittaqoo Allaha
O You Allah fear believe who	O You Allah fear believe who	O You Allah fear believe who	O You Allah fear believe who	O You Allah fear believe who	O You Allah fear believe who
حَقَّ نِقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ	حَقَّ نِقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ	حَقَّ نِقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ	حَقَّ نِقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ	حَقَّ نِقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ	حَقَّ نِقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ
haqqa tuqatihi wala tamootunna illa waantum	haqqa tuqatihi wala tamootunna illa waantum	haqqa tuqatihi wala tamootunna illa waantum	haqqa tuqatihi wala tamootunna illa waantum	haqqa tuqatihi wala tamootunna illa waantum	haqqa tuqatihi wala tamootunna illa waantum
(as is His) right (that) He and do not you die except	(as is His) right (that) He and do not you die except	(as is His) right (that) He and do not you die except	(as is His) right (that) He and do not you die except	(as is His) right (that) He and do not you die except	(as is His) right (that) He and do not you die except

are				should be feared	
					مُسْلِمُونَ
					muslimoona
					Muslims

يَتَّيِبُهَا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾

102 Ya ayyuha allatheena amanoo ittaqoo Allaha haqqa tuqatihi wala tamootunna illa waantum muslimoona

O you who believe! Fear Allah (by doing all that He has ordered and by abstaining from all that He has forbidden) as He should be feared. [Obey Him, be thankful to Him, and remember Him always], and die not except in a state of Islam (as Muslims) with complete submission to Allah.

وَأَعْتَصِمُوا	بِحَبْلِ	اللَّهِ	جَمِيعًا	وَلَا	تَفَرَّقُوا
WaiAAataṣimoo	biḥabli	Allāhi	jameeAAan	wala	tafarraqoo
and hold fast	the Rope	(of) Allah	all (together)	and be not	you divided
وَاذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	إِذْ	كُنْتُمْ
waothkuroo	niAAamata	Allāhi	AAalaykum	ith	kuntum
and remember	Favour	(of) Allah	on you	when	you were
أَعْدَاءَ	فَأَلَّفَ	بَيْنَ	قُلُوبِكُمْ	فَأَصْبَحْتُمْ	بِنِعْمَتِهِ
aAAadaan	faallafa	bayna	quloobikum	faasbahtum	biniAAamatihi
enemies	then he made friendship	between	your hearts	and you became	by His Grace
إِخْوَانًا	وَكُنْتُمْ	عَلَى	شَفَا	حُفْرَةٍ	مِّنْ
ikhwanan	wakuntum	AAala	shafa	hufatin	mina
brethren	and you were	on	brink	(of) pit	of
النَّارِ	فَأَنْقَذَكُمْ	مِنْهَا	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ
alnnari	faanqathakum	minha	kathalika	yubayyinu	Allahu
the Fire	and He saved you	from it	thus	makes clear	Allah
لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ		
lakum	ayatihi	laAAallakum	tahtadoona		
to you	His signs	so that you	may be guided		

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءَ
فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ
مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٢﴾

103. WaiAAataşimoo bihabli Allahi JameeAAan wala tafarraqoo waothkuroo niAAamata Allahi AAalaykum ith kuntum aAAdaan faallafa bayna quloobikum faaşbahtum biniAAamatihi ikhwanan wakuntum AAala şafa hufratin mina alnnari faanqathakum minha kathalika yubayyinu Allahu lakum ayatihi laAAallakum tahtadoona

And hold fast, all of you together, to the Rope of Allah (i.e. this Qur'an), and be not divided among yourselves, and remember Allah's Favour on you, for you were enemies one to another but He joined your hearts together, so that, by His Grace, you became brethren (in Islamic Faith), and you were on the brink of a pit of Fire, and He saved you from it. Thus Allah makes His Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) clear to you, that you may be guided.

وَلْتَكُنَّ	مِّنْكُمْ	أُمَّةٌ	يَدْعُونَ	إِلَى	الْخَيْرِ
Waltakun	minkum	ommatun	yadAAoona	ila	alkhayri
and there must be	out of you	a group of people	who invite	to	the good
وَيَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَأُولَئِكَ
waya/muroona	bialmaAAroofi	wayanhawna	AAani	almunkari	waola-ika
and command	the right	and forbid	(from)	the wrong	and those (are)
هُمْ	الْمُفْلِحُونَ				
Humu	almuflihoona				
they(who will be)	the successful				

وَلْتَكُنَّ مِّنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ

هُمْ الْمُفْلِحُونَ

104. Waltakun minkum ommatun yadAAoona ila alkhayri waya/muroona bialmaAAroofi wayanhawna AAani almunkari waola-ika humu almuflihoona

Let there arise out of you a group of people inviting to all that is good (Islam), enjoining *Al-Ma'ruf* (i.e. Islamic Monotheism and all that Islam orders one to do) and forbidding *Al-Munkar* (polytheism and disbelief and all that Islam has forbidden). And it is they who are the successful.

وَلَا	تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	تَفَرَّقُوا	وَاحْتَلَفُوا	مِنْ
Wala	takoonoo	kaallatheena	tafarraqoo	waikhtalafoo	min
and (do) not	you be	like those who	divided	and di puted	--
بَعْدَ	مَا	جَاءَهُمْ	الْبَيِّنَاتُ	وَأُولَئِكَ	لَهُمْ
baAAadi	ma	jaahumu	albayyinat	waola-ika	lahum
after	that	had comt to them	the clear signs	and those	for them
عَذَابٌ	عَظِيمٌ				
Aaathabun	AAatheemun				
torment	(is) an awful				

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاحْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

عَظِيمٌ

105. Wala takoonoo kaallatheena tafarraqoo waikhtalafoo min baAAdi ma jaahumu albayyinatun
waola-ika lahum AAathabun AAatheemun

And be not as those who divided and differed among themselves after the clear proofs had come to them. It is they for whom there is an awful torment.

فَأَمَّا	وَجُوهٌ	وَتَسْوَدُّ	وَجُوهٌ	تَبْيِضُ	يَوْمَ
faamma	wujoohun	wataswaddu	wujoohun	tabyaddu	Yawma
as for	(some) faces	and would be blackened	(some) faces	would be brightened	on the Day(when)
إِيمَانِكُمْ	بَعْدَ	أَكْفَرْتُمْ	وَجُوهَهُمْ	اسْوَدَّتْ	الَّذِينَ
eemanikum	baAAda	akafartum	wujoohuhum	iswaddat	allatheena
your faith	after	did you disbelieve ?	their faces	blackened	those
	تَكْفُرُونَ	كُنْتُمْ	بِمَا	الْعَذَابَ	فَذُوقُوا
	takfuroona	kuntum	bima	alAAathaba	fathooqoo
	disbelieve	you used to	for [that]	the torment	then taste

يَوْمَ تَبْيِضُ وَجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وَجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وَجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيْمَانِكُمْ

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

106. Yawma tabyaddu wujoohun wataswaddu wujoohun faamma allatheena iswaddat wujoohuhum akafartum baAAda eemanikum fathooqoo alAAathaba bima kuntum takfuroona

On the Day (i.e. the Day of Resurrection) when some faces will become white and some faces will become black; as for those whose faces will become black (to them will be said): "Did you reject Faith after accepting it? Then taste the torment (in Hell) for rejecting Faith."

رَحْمَةٍ	فِي	وَجُوهَهُمْ	ابْيَضَّتْ	الَّذِينَ	وَأَمَّا
rahmati	fafee	wujoohuhum	ibyaddat	allatheena	Waamma
Mercy	(are) in	their faces	brightened	those	and as for
		خَالِدُونَ	فِيهَا	هُمْ	اللَّهُ
		khalidoona	feeha	hum	Allahi
		will abide forever	in it	they	(of) Allah

وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وَجُوهُهُمْ فَبِإِيمَانِهِمْ فِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

107. Waamma allatheena ibyaddat wujoohuhum fafee rahmati Allahi hum feeha khalidoona

And for those whose faces will become white, they will be in Allah's Mercy (Paradise), therein they shall dwell forever

بِالْحَقِّ	عَلَيْكَ	نَتْلُوهَا	اللَّهُ	آيَاتُ	تِلْكَ
bialhaqqi	AAalayka	natlooha	Allahi	ayatu	Tilk

in truth	to you	We recite them	(of) Allah	(are) Verses	these
	لِلْعَالَمِينَ	ظُلْمًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	وَمَا
	lilAAalameena	thulman	yureedu	Allahu	wama
	to the worlds	injustice	desire	Allah	and (does) not

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ

108. Tilka ayatu Allahi natlooha AAalayka bialhaqqi wama Allahu yureedu thulman lilAAalameena

These are the Verses of Allah: We recite them to you (O Muhammad ﷺ) in truth, and Allah wills no injustice to the 'Alamin (mankind and jinns).

فِي	وَمَا	السَّمَاوَاتِ	فِي	مَا	وَاللَّهِ
fee	wama	alssamawati	fee	ma	Walillahi
(is) in	and what	the heavens	(is) in	what	and for Allah (is)
	الْأُمُورِ	تُرْجَعُ	اللَّهُ	وَالِى	الْأَرْضِ
	al-omooru	turjaAAu	Allahi	wa-ila	al-ardi
	the matters	g back	Allah	and to	the earth

وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

109. Walillahi ma fee alssamawati wama fee al-ardi wa-ila Allahi turjaAAu al-omooru

And to Allah belongs all that is in the heavens and all that is in the earth. And all matters go back (for decision) to Allah (Section 11)

تَأْمُرُونَ	لِلنَّاسِ	أَخْرَجَتْ	أُمَّةٍ	خَيْرَ	كُنْتُمْ
ta/muroona	lilnnasi	okhrijat	ommatin	khayra	Kuntum
you command	for mankind	raised	people	The best	you are
بِاللَّهِ	وَتُؤْمِنُونَ	الْمُنْكَرِ	عَنْ	وَتَنْهَوْنَ	بِالْمَعْرُوفِ
biAllahi	watu/minoona	almunkari	AAani	watanhawna	bialmaAAroofi
in Allah	and you believe	the wrong (evil)	from	and forbid	the good
خَيْرًا	لَكَانَ	الْكِتَابِ	أَهْلُ	أَمَنْ	وَلَوْ
khayran	lakana	alkitabi	ahlu	amana	walaw
better	it was	(of) the Scripture	People	believed	and had
	الْفَاسِقُونَ	وَأَكْثَرُهُمْ	الْمُؤْمِنُونَ	مِنْهُمْ	لَهُمْ
	alfasiqoona	waaktharuhumu	almu/minoona	minhumu	lahum
	are transgressors	but most of them	(are) believers	(some) of them	for them

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

وَلَوْ ءَامَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِّنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١١٠﴾

110. Kuntum khayra ommatin okhrijat liln nasi ta/muroona bialmaAAroofi watanhawna AAani almunkari watu/minoona biAllahi walaw amana ahlu alkitab lakana khayran lahum minhumu almu/minoona waaktharuhumu alfasiqoona

You [true believers in Islamic Monotheism, and real followers of Prophet Muhammad ﷺ and his Sunnah (legal ways, etc.)] are the best of peoples ever raised up for mankind; you enjoin *Al-Ma'ruf* (i.e. Islamic Monotheism and all that Islam has ordained) and forbid *Al-Munkar* (polytheism, disbelief and all that Islam has forbidden), and you believe in Allah. And had the people of the Scripture (Jews and Christians) believed, it would have been better for them; among them are some who have faith, but most of them are *Al-Fasiqun* (disobedient to Allah - and rebellious against Allah's Command).

يُقَاتِلُوكُمْ	وَإِن	أَذَى	إِلَّا	يَضُرُّوكُمْ	لَنْ
yuqatilookum	wa-in	athan	illa	yadurrookum	Lan
they fight you	and if	a little hurt	except	they harm you	Never
	يُنصَرُونَ	لَا	ثُمَّ	الْأُدْبَارَ	يُؤَلُّوكُمْ
	yunsaroon	la	thumma	al-adbara	yuwallookumu
	they will be helped	not	then	the backs	they will turn to you

لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذَىً وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُؤَلُّوكُمُ الْأُدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿١١١﴾

111. Lan yadurrookum illa athan wa-in yuqatilookum yuwallookumu al-adbara thumma la yunsaroon

They will do you no harm, barring a trifling annoyance; and if they fight against you, they will show you their backs, and they will not be helped.

تُفْقَوُا	مَا	أَيْنَ	الدَّيْلَةَ	عَلَيْهِمْ	ضُرِبَتْ
thuqifoo	ma	ayna	althhillatu	AAalayhimu	Duribat
they are found		wherever	disgrace	upon them	was stamped
مِّنْ	وَحَبْلٍ	اللَّهِ	مِّنْ	بِحَبْلٍ	إِلَّا
mina	wahablin	Allahi	mina	bihablin	illa
from	and a covenant	Allah	from	wit a covenant	Except
وَضُرِبَتْ	اللَّهِ	مِّنْ	بِغَضَبٍ	وَبَأْوُوا	النَّاسِ
waduribat	Allahi	mina	bighadabin	wabaoo	alnnasi
and was stamped	Allah	from	wrath	and they have incurred	men
يَكْفُرُونَ	كَانُوا	بِأَنَّهُمْ	ذَلِكَ	الْمَسْكَنَةَ	عَلَيْهِمْ
yakfuroona	kanoo	bi-annahum	thalika	almaskanatu	AAalayhimu
reject	used to	because they	that (is)	the humiliation	upon them
حَقٌّ	بِغَيْرِ	الْأَنْبِيَاءِ	وَيَقْتُلُونَ	اللَّهِ	بِآيَاتِ

<u>haqqin</u>	bighayri	al-anbiyaa	wayaqtuloona	Allahi	bi-ayati
<u>right</u>	without	the Prophets	and they (used to) kill	(of) Allah	Verses
	يَعْتَدُونَ	وَكَاثِرُوا	عَصَوْا	بِمَا	ذَلِكَ
	yaAAatadoona	wakanoo	AAaasaw	bima	thalika
	transgress	and used to	they disobeyed	because	that (is)

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلِيلَةُ أَيْنَ مَا تُقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلِ مِّنَ النَّاسِ وَبَاءَ وَبِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَلِكُمْ بِنَهْمِهِمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكُمْ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

112. Duribat AAalayhimu althhillatu ayna ma thuqifoo illa bihablin mina Allahi wahablin mina alnnasi wabaoo bighadabin mina Allahi waduribat AAalayhimu almaskanatu thalika bi-annahum kanoo yakfuroona bi-ayati Allahi wayaqtuloona al-anbiyaa bighayri haqqin thalika bima AAaasaw wakanoo yaAAatadoona

Indignity is put over them wherever they may be, except when under a covenant (of protection) from Allah, and from men; they have drawn on themselves the Wrath of Allah, and destruction is put over them. This is because they disbelieved in the *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allah and killed the Prophets without right. This is because they disobeyed (Allah) and used to transgress beyond bounds (in Allah's disobedience, crimes and sins).

أُمَّةٌ	الْكِتَابِ	أَهْلِ	مِّنْ	سَوَاءٍ	لَيْسُوا
ommatun	alkitabi	ahli	min	sawaan	Laysoo
People	(of) the Scripture	People	of	alike	they are not (all)
اللَّيْلِ	أَنَاءِ	اللَّهِ	آيَاتِ	يَتْلُونَ	قَائِمَةً
allayli	anaa	Allahi	ayati	yatloona	qa-imatun
(during) hours (of) the night		(of) Allah	Verses	they recite	upright
				يَسْجُدُونَ	وَهُمْ
				yasjudoona	wahum
				prostrate	and they

﴿١١٣﴾ لَيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ



113. Laysoo sawaan min ahli alkitabi ommatun qa-imatun yatloona ayati Allahi anaa allayli wahum yasjudoona

Not all of them are alike; a party of the people of the Scripture stand for the right, they recite the Verses of Allah during the hours of the night, prostrating themselves in prayer

بِالْمَعْرُوفِ	وَيَأْمُرُونَ	الْآخِرِ	وَالْيَوْمِ	بِاللَّهِ	يُؤْمِنُونَ
----------------	---------------	----------	-------------	-----------	-------------

bialmaAAroofi	waya/muroona	al_akhiri	waalyawmi	biAllahi	Yu/minoona
righteousness	Enjoin	Of judgement	And the day	In Allah	They believe
الْخَيْرَاتِ	فِي	وَيَسَّرُونَ	الْمُنْكَرِ	عَنْ	وَيَنْهَوْنَ
alkhayrati	fee	wayusariAAoona	almunkari	AAani	wayanhawna
All good works	in	And they hasten	disbelief	from	And forbid
وَأَوْلِيكَ مِنَ الصَّالِحِينَ					
			alssaliheena	mina	waola_ika
			The righteous	Among	And the are

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

وَيُسِّرُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأَوْلِيكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾

114. Yu/minoona biAllahi waalyawmi al_akhiri waya/muroona bialmaAAroofi wayanhawna AAani almunkari wayusariAAoona fee alkhayrati waola_ika mina alssaliheena

They believe in Allah and the Last Day; they enjoin *Al-Ma'ruf* (Islamic Monotheism, and following Prophet Muhammad ﷺ) and forbid *Al-Munkar* (polytheism, disbelief and opposing Prophet Muhammad ﷺ); and they hasten in (all) good works; and they are among the righteous.

وَمَا	يَفْعَلُوا	مِنْ	خَيْرٍ	فَلَنْ	يُكْفَرُوهُ
Wama	yafAAaloo	min	khayrin	falán	yukfarooHu
and whatever	they do	of	good	will never	they be denied (its reward)
وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالْمُتَّقِينَ			
waAllahu	AAaleemun	bialmuttaqeena			
and Allah	knows well	the pious			

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

115. Wama yafAAaloo min khayrin falan yukfarooHu waAllahu Aaleemun bialmuttaqeena

And whatever good they do, nothing will be rejected of them; for Allah knows well those who are *Al-Muttaqun* (the pious)

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَنْ	تُعْنِيَ	عَنْهُمْ
Inna	allatheena	kafaroo	lan	tughniya	AAanhum
indeed	those who	di believed	never (will)	avail	them
أَمْوَالَهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِّنْ	اللَّهِ	شَيْئًا
amwaluhum	wala	awladuhum	mina	Allahi	shay-an
their wealth	nor	their offspring	from	Allah	anything

وَأُولَئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
waola-ika	as-habu	alnnari	hum	feeha	khalidoona
[and] they are	companions	of the Fire	they	in it (therein)	they will abide forever

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾

116. Inna allatheena kafaroo lan tughniya AAanhum amwaluhum wala awladuhum mina
Allahi shay-an waola-ika as-habu alnnari hum feeha khalidoona

Surely, those who reject Faith (disbelieve in Muhammad ﷺ as being Allah's Prophet and in all that which he has brought from Allah), neither their properties, nor their offspring will avail them aught against Allah. They are the dwellers of the Fire, therein they will abide. (*Tafsir At-Tabari*, Vol. 4, Page 58).

مَثَلُ	مَا	يُنْفِقُونَ	فِي	هَذِهِ	الْحَيَاةِ
Mathalu	ma	yunfiqoona	fee	hathihi	alhayat
example	(of) what	they spend	in	this	life
الدُّنْيَا	كَمَثَلِ	رِيحٍ	فِيهَا	صِرٌّ	أَصَابَتْ
alddunya	kamathali	reehin	feeha	sirrun	asabat
(of) the world	(is) like the example	(of) a wind	in it	<u>sever cold</u>	it struck
حَرْتٍ	قَوْمٍ	ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	فَأَهْلَكَتْهُ	وَمَا
Hartha	qawmin	thalamoo	anfusahum	faahlakat-hu	wama
<u>harvest</u>	(of) people	<u>who wronged</u>	themselves	and destroyed it	and (did) not
ظَلَمَهُمُ	اللَّهُ	وَلَكِنْ	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	
thalamahumu	Allahu	walakin	anfusahum	yathlimoona	
<u>wronged them</u>	Allah	but	themselves	they did wrong	

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْتِ قَوْمٍ
ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾

117. Mathalu ma yunfiqoona fee hathihi alhayati alddunya kamathali reehin feeha
sirrun asabat hartha qawmin thalamoo anfusahum faahlakat-hu wama thalamahumu
Allahu walakin anfusahum yathlimoona

The likeness of what they spend in this world is the likeness of a wind which is extremely cold; it struck the harvest of a people who did wrong against themselves and destroyed it, (i.e. the good deed of a person is only accepted if he is a monotheist and believes in all the Prophets of Allah, including Christ and Muhammad ﷺ). Allah wronged them not, but they wronged themselves.

تَتَّخِذُوا	لَا	أَمْنُوا	الَّذِينَ	أَيُّهَا	يَا
tattakhithoo	la	amanoo	allatheena	ayyuha	Ya
you take	do not	believe	those who	O you	
خَبَالًا	يَأْلُونَكُمْ	لَا	دُونِكُمْ	مِّن	بِطَانَةٍ
khabalan	ya/loonakum	la	doonikum	min	Bitanatan
corrupt	they spare effort to make you	no	out of you (your religion)	from	as friends
الْبَغْضَاءِ	بَدَتِ	قَدْ	عِنْتُمْ	مَا	وَدُّوْا
albaghdao	badati	qad	AAanittum	ma	waddoo
(their) hatred	has become apparent	indeed	distress you	whatever	they desire
أَكْبَرُ	صُدُورُهُمْ	تُخْفِي	وَمَا	أَفْوَاهِهِمْ	مِن
akbaru	sudooruhum	tukhfee	wama	afwahihim	min
(is) (even) greater	their breasts	conceal	and what	(the utterances) of their mouths	from
كُنْتُمْ	إِن	الآيَاتِ	لَكُمْ	بَيْنَا	قَدْ
kuntum	in	al-ayati	lakumu	bayyanna	qad
you did	if	the Verses	to you	We have made plain	very
					تَعْقِلُونَ
					taAAqiloona
					understand

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوْا مَا عِنْتُمْ قَدْ
بَدَتِ الْبَغْضَاءِ مِن أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيْنَا لَكُمْ الْآيَاتِ إِن

كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

118. Ya ayyuha allatheena amanoo la tattakhithoo bitanatan min doonikum la ya/loonakum khabalan waddoo ma AAanittum qad badati albaghdao min afwahihim wama tukhfee sudooruhum akbaru qad bayyanna lakumu al-ayati in kuntum taAAqiloona

O you who believe! Take not as (your) *Bitanah* (advisors, consultants, protectors, helpers, friends, etc.) those outside your religion (pagans, Jews, Christians, and hypocrites) since they will not fail to do their best to corrupt you. They desire to harm you severely. Hatred has already appeared from their mouths, but what their breasts conceal is far worse. Indeed We have made plain to you the *Ayat* (proofs, evidences, verses) if you understand.

وَتُؤْمِنُونَ	يُحِبُّونَكُمْ	وَلَا	تُحِبُّونَهُمْ	أَوْلَاءِ	هَآأَنْتُمْ
watu/minoona	yuhibboonakum	wala	tuhibboonahum	ola-i	HaAntum

and you believe	they love you	but (do) not	you love them	those (that)	lo! You are
أَمَّا	قَالُوا	لِقَوْمِكُمْ	وَإِذَا	كُلِّهِ	بِالْكِتَابِ
<u>amanna</u>	qaloo	laqookum	wa-itha	kullihi	bialkitabi
<u>we believe</u>	they say	they meet you	and when	all of it	in the Scripture
مِنْ	الْأَنَامِلِ	عَلَيْكُمْ	عَضُوا	خَلَوْا	وَإِذَا
mina	al-anamila	AAalaykumu	AAaddoo	khalaw	wa-itha
in	(tips of their) fingers	at you	they bite	they go apart	but when
اللَّهِ	إِنَّ	بِعَيْظِكُمْ	مُوتُوا	قُلْ	الْعَيْظِ
Allaha	inna	bighaythikum	mootoo	qul	Alghaythi
Allah	certainly	in your rage	perish	say	rage
			الصُّدُورِ	بِذَاتِ	عَلِيمٌ
			alssudoori	bithati	AAaleemun
			(their) breasts	of what is in	(is) All-Knower

هَاتَانِمْ أُولَاءِ حُبُّونَهُمْ وَلَا تُحِبُّونَهُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لِقَوْمِكُمْ قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُوا عَلَيْكُمْ الْأَنَامِلِ مِنَ الْعَيْظِ قُلْ مُوتُوا بِعَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ



119. Ha antum ola-i tuhibboonahum wala yuhibboonakum watu/minoona bialkitabi kullihi wa-itha laqookum qaloo amanna wa-itha khalaw AAaddoo AAalaykumu al-anamila mina alghaythi qul mootoo bighaythikum inna Allaha AAaleemun bithati alssudoori

Lo! You are the ones who love them but they love you not, and you believe in all the Scriptures [i.e. you believe in the Taurat (Torah) and the Injeel (Gospel), while they disbelieve in your Book, the Qur'an]. And when they meet you, they say, "We believe". But when they are alone, they bite the tips of their fingers at you in rage. Say: "Perish in your rage. Certainly, Allah knows what is in the breasts (all the secrets)."

تُصِيبُكُمْ	وَإِنْ	تَسُوهُمْ	حَسَنَةً	تَمَسَسَكُمْ	إِنْ
tusibkum	wa-in	tasu/hum	hasanatun	tamsaskum	In
overtakes you	and if	it grieves them	a good	befalls you	if
وَتَتَّقُوا	تَصْبِرُوا	وَإِنْ	بِهَا	يَفْرَحُوا	سَيِّئَةً
watattaqoo	tasbiroo	wa-in	biha	yafrahoo	sayyi-atun
and becom pious (fear Allah)	you remain steadfast	but if	at it	they rejoice	a misfortune
اللَّهِ	إِنَّ	شَيْئًا	كَيْدُهُمْ	يَضُرُّكُمْ	لَا
Allaha	inna	shay-an	kayduhum	yadurrukum	la

Allah	indeed	at all	their designs	harm you	(would) not
بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ					
			muheetun	yaAAamaloona	bima
			encompasses	they do	of what

إِنْ تَمَسَّكُمْ حَسَنَةٌ تَسُوهُمْ وَإِنْ تُصِيبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

120. In tamsaskum hasanatum tasu/hum wa-in tusibkum sayyi-atun yafrahoo biha wa-in tasbiroo watattaqoo la yadurrukum kayduhum shay-an inna Allaha bima yaAAamaloona muheetun

If a good befalls you, it grieves them, but if some evil overtakes you, they rejoice at it. But if you remain patient and become *Al-Muttaqun* (the pious - see V.2:2), not the least harm will their cunning do to you. Surely, Allah surrounds all that they do.

(Section 13)

وَأِذْ	غَدَوْتَ	مِنْ	أَهْلِكَ	تُبَوِّئُ	الْمُؤْمِنِينَ
Wa-ith	ghadawta	min	ahlika	tubawwi-o	almu/mineena
and when	you left early morning	(from)	your household	to post	the believers
مَقَاعِدَ	لِلْقِتَالِ	وَاللَّهِ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	
maqaaAida	lilqitali	waAllahu	sameeAAun	AAaleemun	
at (their) stations	for the battle	and Allah	(is) All-Hearer	All-Knower	

وَأِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

121. Wa-ith ghadawta min ahlika tubawwi-o almu/mineena maqaAAida lilqitali waAllahu sameeAAun AAaleemun

And (remember) when you (Muhammad ﷺ) left your household in the morning to post the believers at their stations for the battle (of Uhud). And Allah is All-Hearer, All-Knower

إِذْ	هَمَّتْ	طَائِفَتَانِ	مِنْكُمْ	أَنْ	تَفْشَلَا
Ith	hammat	ta-ifatani	minkum	an	tafshala
(remember) when	inclined	two groups	of you	to	show weakness
وَاللَّهُ	وَالِيَهُمَا	وَعَلَى	اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ
waAllahu	waliyyuhuma	waAAala	Allahi	falyatawakkali	almu/minoona
and Allah	(was) their Protector	and in	Allah	should trust	the believers

إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾

122. Ith hammat ta-ifatani minkum an tafshala waAllahu waliyyuhuma waAAala Allahi

falyatawakkali almu/minoona

When two parties from among you were about to lose heart, but Allah was their *Wali* (Supporter and Protector). And in Allah should the believers put their trust

وَلَقَدْ	نَصَرَكَمُ	اللَّهُ	بِأَدْرِ	وَأَنْتُمْ	أَذِلَّةٌ
Walaqad	naṣarakumu	Allāhu	bibadrin	waantum	athillatun
and certainly	helped you	Allah	at Badr	when you were	utterly weak
فَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ		
faittaqoo	Allāha	laAAallakum	tashkuroona		
so fear	Allah	that you may	be grateful		

وَلَقَدْ نَصَرَكَمُ اللَّهُ بِأَدْرِ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

123. Walaqad naṣarakumu Allāhu bibadrin waantum athillatun faittaqoo Allāha laAAallakum tashkuroona

And Allah has already made you victorious at Badr, when you were a weak little force. So fear Allah much [abstain from all kinds of sins and evil deeds which He has forbidden and love Allah much, perform all kinds of good deeds which He has ordained] that you may be grateful.

إِذْ	تَقُولُ	لِلْمُؤْمِنِينَ	أَلَنْ	يَكْفِيكُمْ	أَنْ
Ith	taqoolu	lilmu/mineena	alan	yakfiyakum	an
When	you said	to the believers	will it not	suffice you	that
يُمِدُّكُمْ	رَبُّكُمْ	بِثَلَاثَةِ	أَلْفِ	مِنْ	الْمَلَائِكَةِ
yumiddakum	rabbukum	bithalathati	alafin	mina	almala-ikati
helps you	you Lord	by three	thousand		of angels
مُنزَلِينَ					
Munzaleena					
sent down					

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ أَلْفِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنزَلِينَ ﴿١٢٤﴾

124. Ith taqoolu lilmu/mineena alan yakfiyakum an yumiddakum rabbukum bithalathati alafin mina almala-ikati munzaleena

(Remember) when you (Muhammad ﷺ) said to the believers, "Is it not enough for you that your Lord (Allah) should help you with three thousand angels; sent down?"

بَلَى	إِنْ	تَصْبِرُوا	وَتَتَّقُوا	وَيَأْتِوَكُمْ	مِنْ
Bala	in	taṣbiroo	watattaqoo	waya/tookum	min
yes	if	you are steadfast	and fear Allah	and come to you	--
فَوْرِهِمْ	هَذَا	يُمِدُّكُمْ	رَبُّكُمْ	بِخَمْسَةِ	أَلْفِ
fawrihim	hatha	yumdidkum	rabbukum	bikhamsati	alafin
they (the enemy) rushingly	[this]	will help you	your Lord	with five	thousand

مُسَوِّمِينَ			الْمَلَائِكَةِ		مِّنَ
musawwimeena			almala-ikati		mina
marked			of angels		

بَلَىٰ إِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِّنَ

الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾

125. Bala in taşbiroo watattaqoo waya/tookum min fawrihim hatha yumdidkum rabbukum bikhamsati alafin mina almala-ikati musawwimeena

"Yes, if you hold on to patience and piety, and the enemy comes rushing at you; your Lord will help you with five thousand angels having marks (of distinction)."

وَمَا		جَعَلَهُ		اللَّهُ		إِلَّا		بُشْرَىٰ		لَكُمْ	
Wama		jaAAalahu		Allahu		illa		bushra		lakum	
and (did)		make it		Allah		but		glad tiding		for you	
not											
وَلِتَطْمَئِنَّ		قُلُوبُكُمْ		بِهِ		وَمَا		النَّصْرُ		إِلَّا	
walitaṭma-inna		quloobukum		bihi		wama		alnnasru		illa	
and assure		your hearts		with it		and (there is) no		help		except	
مِّنَ		عِنْدِ		اللَّهِ		الْعَزِيزِ		الْحَكِيمِ			
min		AAindi		Allahi		alAAazeezi		alhakeemi			
from				Allah		the All-Mighty		the All-Wise			

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ ۗ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

126. Wama jaAAalahu Allahu illa bushra lakum walitaṭma-inna quloobukum bihi wama alnnasru illa min AAindi Allahi alAAazeezi alhakeemi

Allah made it not but as a message of good news for you and as an assurance to your hearts. And there is no victory except from Allah, the All-Mighty, the All-Wise.

لَيَقْطَعَنَّ		طَرَفًا		مِّنَ		الَّذِينَ		كَفَرُوا		أَوْ	
LiyaqtaAAa		tarafan		mina		allatheena		kafaroo		aw	
cuts off		a (part) group		of		those who		disbelieved		or	
يَكْبِتُهُمْ		فَيَنْقَلِبُوا		خَائِبِينَ							
Yakbitahum		fayanqaliboo		kha-ibeen							
subdue them		and they r turn		frustrated							

لَيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْتُمِبُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٧﴾

127. LiyaqtaAAa tarafan mina allatheena kafaroo aw yakbitahum fayanqaliboo kha-ibeena

That He might cut off a part of those who disbelieve, or expose them to infamy, so that they retire frustrated.

أَوْ	شَيْءٌ	الْأَمْرُ	مِنَ	لَكَ	لَيْسَ
aw	shay-on	al-amri	mina	laka	Laysa
whether	at all	the decision		for you	(is) not
ظَالِمُونَ	فَأِنَّهُمْ	يُعَذِّبُهُمْ	أَوْ	عَلَيْهِمْ	يَتُوبَ
thalimoon	fa-innahum	yuAAaththibahum	aw	AAalayhim	yatooba
wrong-doers	verily they are	He punishes them	or	to them	He turns (in mercy)

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾

128. Laysa laka mina al-amri shay-on aw yatooba AAalayhim aw yuAAaththibahum fa-innahum thalimoon

Not for you (O Muhammad ﷺ, but for Allah) is the decision; whether He turns in mercy to (pardons) them or punishes them; verily, they are the *Zalimun* (polytheists, disobedients, and wrong-doers, etc.).

فِي	وَمَا	السَّمَاوَاتِ	فِي	مَا	وَاللَّهِ
fee	wama	alssamawati	fee	ma	Walillahi
in	and what (is)	the heavens	in	what (is)	and (is) for Allah
مَنْ	وَيُعَذِّبُ	يَشَاءُ	لِمَنْ	يَغْفِرُ	الْأَرْضِ
man	wayuAAaththibu	yashao	lima	yaghfiru	al-ardi
whom	and He punishes	He wills	(to) whom	He forgives	the earth
		رَحِيمٌ	غَفُورٌ	وَاللَّهُ	يَشَاءُ
		raheemun	ghafoorun	waAllahu	yashao
		Most Merciful	All-Forgiving	and Allah	He wills

وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ

رَحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

129. Walillahi ma fee alssamawati wama fee al-ardi yaghfiru liman yashao wayuAAaththibu man yashao waAllahu ghafoorun raheemun

And to Allah belongs all that is in the heavens and all that is in the earth. He forgives whom He wills, and punishes whom He wills. And Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful. (Section 14)

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَأْكُلُوا
Ya	ayyuha	allatheena	amanoo	la	ta/kuloo
O	you	who	believe	(do) not	(eat) devour
الرِّبَا	أَضْعَافًا	مُضَاعَفَةً	وَأَتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ
alriba	adAAafan	mudaAAafatan	waittaqoo	Allaha	laAAallakum
interest	doubled (and)	redoubled	but fear	Allah	that you may
تُفْلِحُونَ					
tuflihoona					
achieve success					

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ



130. Ya ayyuha allatheena amanoo la ta/kuloo alriba adAAafan mudaAAafatan waittaqoo Allaha laAAallakum tuflihoona

O you who believe! Eat not *Riba* (usury) doubled and multiplied, but fear Allah that you may be successful

وَأَتَّقُوا	النَّارَ	الَّتِي	أُعِدَّتْ	لِلْكَافِرِينَ
Waittaqoo	alnnara	allatee	oAAiddat	lilkafireena
and fear	the Fire	which	is prepared	for the disbelievers

وَأَتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ

131. Waittaqoo alnnara allatee oAAiddat lilkafireena

And fear the Fire, which is prepared for the disbelievers.

وَأَطِيعُوا	اللَّهَ	وَالرَّسُولَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
WaateeAAoo	Allaha	waalrrasoola	laAAallakum	turhamoona
and obey	Allah	and the Messenger	that you may	be shown mercy

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

132. WaateeAAoo Allaha waalrrasoola laAAallakum turhamoona

And obey Allah and the Messenger (Muhammad ﷺ) that you may obtain mercy.

وَسَارِعُوا	إِلَى	مَغْفِرَةٍ	مِّن	رَّبِّكُمْ	وَجَنَّةٍ
WasariAAoo	ila	maghfiratin	min	rabbikum	wajannatin
and hasten	to	forgiveness	of	your Lord	And Paradise

عَرْضُهَا	السَّمَاوَاتُ	وَالْأَرْضُ	أُعِدَّتْ	لِلْمُتَّقِينَ
AAarduha	alssamawatu	waal-ardu	oAAidda	lilmuttaqeena
whose width (is like that of)	the heavens	and the earth	which is prepared	for the pious

﴿ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴾



133. WasariAAoo ila magfiratin min rabbikum wajannatin AAarduha alssamawatu waal-ardu oAAiddat lilmuttaqeena

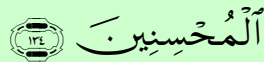
And march forth in the way (which leads to) forgiveness from your Lord, and for Paradise as wide as are the heavens and the earth, prepared for *Al-Muttaqun* (the pious).

الَّذِينَ	يُنْفِقُونَ	فِي	السَّرَّاءِ	وَالضَّرَّاءِ	وَالكَاطِمِينَ
Allatheena	yunfiqoona	fee	alssarra-i	waalddarra-i	waalkathimeena
those who	spend	in	prosperity	and adversity	and who control

الْعَيْظِ	وَالْعَافِينَ	عَنِ	النَّاسِ	وَاللَّهِ	يُحِبُّ
alghaytha	waalAAafeena	AAani	alnnasi	waAllahu	yuhibbu
(their) rage	and who forgive		the people	and Allah	loves

الْمُحْسِنِينَ					
					almuhsineena
					the good-doers

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ



134. Allatheena yunfiqoona fee alssarra-i waalddarra-i waalkathimeena alghaytha waalAAafeena AAani alnnasi waAllahu yuhibbu almuhsineena

Those who spend [in Allah's Cause - deeds of charity, alms, etc.] in prosperity and in adversity, who repress anger, and who pardon men; verily, Allah loves *Al-Muhsinun* (the gooddoers).

وَالَّذِينَ	إِذَا	فَعَلُوا	فَاحِشَةً	أَوْ	ظَلَمُوا
Waallatheena	itha	faAAaloo	fahishatan	aw	thalamoo
and those who	when	they do	(something) indecent	or	<i>they wrong</i>

أَنْفُسَهُمْ	ذَكَرُوا	اللَّهِ	فَاسْتَغْفَرُوا	لِدُنُوبِهِمْ	وَمَنْ
anfusahum	thakaroo	Allaha	faistaghfaroo	lithunoobihim	waman
themselves	they remember	Allah	and ask forgiveness	for their sins	and who

يَعْفُرُ	الدُّنُوبَ	إِلَّا	اللَّهِ	وَلَمْ	يُصِرُّوا
----------	------------	--------	---------	--------	-----------

yusirroo	walam	Allahu	illa	alththunooba	yaghfiru
persist	and (do) not	Allah	but	the sins	can forgive
عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ					
	yaAAalamoona	wahum	faAAaloo	ma	AAala
	know	while they	they did	what	[on] in

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرُ
 اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ إِلَّا اللَّهُ وَهِيَ الْعَاقِبَةُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٣٥﴾

135. Waallatheena itha faAAaloo fahishatan aw thalamoo anfusahum thakaroo Allaha faistaghfaroo lithunoobihim waman yaghfiru alththunooba illa Allahu walam yusirroo AAala ma faAAaloo wahum yaAAalamoona

And those who, when they have committed *Fahishah* (illegal sexual intercourse etc.) or wronged themselves with evil, remember Allah and ask forgiveness for their sins; - and none can forgive sins but Allah - And do not persist in what (wrong) they have done, while they know.

وَجَنَّاتٍ	رَبِّهِمْ	مِّنْ	مَّغْفِرَةٍ	جَزَاءُ	أُولَٰئِكَ
wajannatun	rabbihim	min	maghfiratun	jazaohum	Ola-ika
and Gardens	their Lord	from	(is) forgiveness	their reward	those
فِيهَا	خَالِدِينَ	الْأَنْهَارِ	تَحْتِهَا	مِنْ	تَجْرِي
feeha	khalideena	al-anharu	tahtiha	min	Tajree
therein	they will abide forever	the rivers	underwhich		flow
			الْعَامِلِينَ	أَجْرٌ	وَنِعَمَ
			alAAamileena	ajru	waniAAama
			for those who do (good deeds)	reward	and how excellent (is)

أُولَٰئِكَ جَزَاءُ مَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿١٣٦﴾

136. Ola-ika jazaohum maghfiratun min rabbihim wajannatun tajree min tahtiha al-anharu khalideena feeha waniAAama ajru alAAamileena

For such, the reward is Forgiveness from their Lord, and Gardens with rivers flowing underneath (Paradise), wherein they shall abide forever. How excellent is this reward for the doers (who do righteous deeds according to Allah's Orders).

فَسِيرُوا	سُنُنٌ	قَبْلِكُمْ	مِنْ	خَلَّتْ	قَدْ
faseeroo	sunanun	qablikum	min	khalat	Qad
so travel	(many such)	before you		passed	

	situations				
عَاقِبَةُ	كَانَ	كَيْفَ	فَانظُرُوا	الْأَرْضِ	فِي
Aaaqibatu	kan	kayfa	faonthuroo	al-ardi	fee
end	was	how	and see	the earth	in (through)
					الْمُكَذِّبِينَ
					almukaththibeena
					(of) the deniers (of truth)

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٧﴾

137. Qad khalat min qablikum sunanun faseeroo fee al-ardi faonthuroo kayfa kana
AAaqibatu almukaththibeena

Many similar ways (and mishaps of life) were faced by nations (believers and disbelievers) that have passed away before you (as you have faced in the battle of Uhud), so travel through the earth, and see what was the end of those who disbelieved (in the Oneness of Allah, and disobeyed Him and His Messengers).

لِلْمُتَّقِينَ	وَمَوْعِظَةٌ	وَهُدًى	لِلنَّاسِ	بَيَانٌ	هَذَا
lilmuttaqeena	wamawAAithatun	wahudan	lilnnasi	bayanun	Hatha
for Allah-fearing	and admonition	and a guidance	for mankind	(is) a declaration	this

هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

138. Hatha bayanun lilnnasi wahudan wamawAAithatun lilmuttaqeena

This (the Qur'an) is a plain statement for mankind, a guidance and instruction to those who are *Al-Muttaqun* (the pious - see V.2:2).

وَلَا	تَهْنُوا	وَلَا	تَحْزَنُوا	وَأَنْتُمْ	الْأَعْلُونَ
Wala	tahinoo	wala	tahzanoo	waantum	al-aAlawna
and do not	be weak	nor	be greived	and you (will be)	upper-handed
إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ			
in	kuntum	mu/mineena			
If	you are	(true) believers			

وَلَا تَهْنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

139. Wala tahinoo wala tahzanoo waantum al-aAlawna in kuntum mu/mineena

So do not become weak (against your enemy), nor be sad, and you will be superior (in victory) if you are indeed (true) believers.

إِنْ	يَمَسَّنْكُمْ	قَرْحٌ	فَقَدْ	مَسَّ	الْقَوْمَ
In	yamsaskum	qarhun	faqad	massa	alqawma
if	has touched	wound	so has	touched	the

(disbelieving) people				you	
قَرْحٌ	مِثْلُهُ	وَتِلْكَ	الْأَيَّامُ	نُدَاوِلُهَا	بَيْنَ
Qarhun	mithluhu	watilka	al-ayyamu	nudawiluha	bayna
a wound	similar to that	and these	days	We turn them	among
النَّاسِ	وَلْيَعْلَمَ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَيَتَّخِذَ
alnnasi	waliyaAAalama	Allahu	allatheena	amanoo	wayattakhitha
people	[and] so that knows	Allah	those who	(really) believe	He may take
مِنْكُمْ	شُهَدَاءَ	وَاللَّهُ	لَا	يُحِبُّ	الظَّالِمِينَ
minkum	shuhadaa	waAllahu	la	yuhibbu	alththalimeena
from (among) you	martyrs	and Allah	(does) not	like	the wrong-doers

إِنْ يَمَسَّكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِثْلُهُ ۚ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

140. In yamsaskum qarhun faqad massa alqawma qarhun mithluhu watilka al-ayyamu nudawiluha bayna alnnasi waliyaAAalama Allahu allatheena amanoo wayattakhitha minkum shuhadaa waAllahu la yuhibbu alththalimeena

If a wound (and killing) has touched you, be sure a similar wound (and killing) has touched the others. And so are the days (good and not so good), We give to men by turns, that Allah may test those who believe, and that He may take martyrs from among you. And Allah likes not the *Zalimun* (polytheists and wrongdoers).

وَلِيُمَحِّصَ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَيَمْحَقَ	الْكَافِرِينَ
Waliyumahhisa	Allahu	allatheena	amanoo	wayamhaqa	alkafireena
[and] so that may purge	Allah	those who	believed	and destroys	the disbelievers

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ ﴿١٤١﴾

141. Waliyumahhisa Allahu allatheena amanoo wayamhaqa alkafireena

And that Allah may test (or purify) the believers (from sins) and destroy the disbelievers

أَمْ	حَسِبْتُمْ	أَنْ	تَدْخُلُوا	الْجَنَّةَ	وَلَمَّا
Am	hasibtum	an	tadkhuloo	aljannata	wamma
or did	you think	that	you would enter	Paradise	and has not yet
يَعْلَمَ	اللَّهُ	الَّذِينَ	جَاهَدُوا	مِنْكُمْ	وَيَعْلَمَ
yaAAami	Allahu	allatheena	jahadoo	minkum	wayaAAalama
[known] tried	Allah	those who	strove hard	of you	and (has not known) tried

					الصَّابِرِينَ
					alssabireena
					those who are steadfast

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ



142. Am hasibtum an tadhkulo aljannata walamma yaAAalami Allahu allatheena jahadoo minkum wayaAAlama alssabireena
Do you think that you will enter Paradise before Allah tests those of you who fought (in His Cause) and (also) tests those who are As-Sabirin (the patient ones, etc.)?

وَلَقَدْ	كُنْتُمْ	تَمَوِّنَ	الْمَوْتَ	مِنْ	قَبْلَ
Walaqad	kuntum	tamannawna	almawta	min	qabli
and indeed	you used to	long (for)	death	before	
أَنْ	تَلْقَوْهُ	فَقَدْ	رَأَيْتُمُوهُ	وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ
an	talqawhu	faqad	raaytumooahu	waantum	tanthuroona
[t at]	you met it	so verily	you have faced it	and you	(were) observing (it)

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَوِّنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ

143. Walaqad kuntum tamannawna almawta min qabli an talqawhu faqad raaytumooahu waantum tanthuroona
You did indeed wish for death (AshShahadah - martyrdom) before you met it. Now you have seen it openly with your own eyes.
(Section 15)

وَمَا	مُحَمَّدٌ	إِلَّا	رَسُولٌ	قَدْ	خَلَّتْ
Wama	muhammadun	illa	rasoolun	qad	khalat
and (is) not	Muhammed	but	a Messenger	[indeed]	passed away
مِنْ	قَبْلِهِ	الرُّسُلِ	أَفَإِنْ	مَاتَ	أَوْ
min	qablihi	alrrusulu	afa-in	mata	aw
	before him	Messengers	then if	he died	or
قُتِلَ	انْقَلَبْتُمْ	عَلَى	أَعْقَابِكُمْ	وَمَنْ	يَنْقَلِبْ
qutila	inqalabtum	AAala	aAAaqabikum	waman	yanqalib
(is) killed	(will) you turn back	on	your heels	and who	turns back
عَلَى	عَقْبَيْهِ	فَلَنْ	يَضُرَّ	اللَّهِ	شَيْئًا
AAala	AAaqibayhi	falan	yadurra	Allaha	shay-an
on	his heels	he will not	harm	Allah	at all
وَسَيَجْزِي	اللَّهُ	الشَّاكِرِينَ			

			alshshakireena	Allahu	wasayajzee
			(to) the grateful	Allah	and will give reward

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ

وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

144. Wama muhammadun illa rasoolun qad khalat min qablihi alrrusulu afa-in mata aw qutila inqalabtum AAala aAAaqabikum waman yanqalib AAala AAaqibayhi falan yadurra Allaha shay-an wasayajzee Allahu alshshakireena

Muhammad (ﷺ) is no more than a Messenger, and indeed (many) Messengers have passed away before him. If he dies or is killed, will you then turn back on your heels (as disbelievers)? And he who turns back on his heels, not the least harm will he do to Allah, and Allah will give reward to those who are grateful.

وَمَا	كَانَ	لِنَفْسٍ	أَنْ	تَمُوتَ	إِلَّا
Wama	kana	linafsin	an	tamoota	illa
and not	it is	for a person	that	it dies	but
بِإِذْنِ	اللَّهِ	كِتَابًا	مُّوَجَّلًا	وَمَنْ	يُرِيدُ
bi-ithni	Allahi	kitabān	mu-ajjalan	waman	yurid
by Leave	(of) Allah	an appointed	term	and whoever	desires
ثَوَابَ	الدُّنْيَا	نُؤْتِيهِ	مِنْهَا	وَمَنْ	يُرِيدُ
Thawaba	alddunya	nu/tihi	minha	waman	yurid
a reward	(of) the world	We shall give him	of it	and whoever	desires
ثَوَابَ	الْآخِرَةِ	نُؤْتِيهِ	مِنْهَا	وَسَنَجْزِي	الشَّاكِرِينَ
thawaba	al-akhirati	nu/tihi	minha	wasanjzee	alshshakireena
a reward	(of) the Hereafter	We shall give him	of it	and We shall reward	the grateful

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُّوَجَّلًا وَمَنْ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا

نُؤْتِيهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِيدُ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِيهِ مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٥﴾

145. Wama kana linafsin an tamoota illa bi-ithni Allahi kitabān mu-ajjalan waman yurid thawaba alddunya nu/tihi minha waman yurid thawaba al-akhirati nu/tihi minha wasanjzee alshshakireena

And no person can ever die except by Allah's Leave and at an appointed term. And whoever desires a reward in (this) world, We shall give him of it; and whoever desires a reward in the Hereafter, We shall give him thereof. And We shall reward the grateful.

وَكَايِنَ	مِّنْ	نَّبِيٍّ	قَاتَلَ	مَعَهُ	رَبِّيُونَ
Wakaayyin	min	nabiyyin	qatala	maAAahu	ribbiyyoona
and many	(of)	a Prophet	fought	with him	godly men

كثِيرٌ	فَمَا	وَهَنُوا	لِمَا	أَصَابَهُمْ	فِي
katheerun	fama	wahanoo	lima	asabahum	fee
numerous	but neither	They lost heart	for what	they suffered	in
سَبِيلِ	اللَّهِ	وَمَا	ضَعُفُوا	وَمَا	اسْتَكَانُوا
sabeeli	Allahi	wama	daAAufoo	wama	istakanoo
the Way	(of) Allah	nor	did they weaken	nor	they abased themselves
وَاللَّهُ	يُحِبُّ	الصَّابِرِينَ			
waAllahu	yuhibbu	alssabireena			
and Allah	loves	the steadfast			

وَكَايِن مِّن نَّبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِبِّيُونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٦﴾

146. Wakaayyin min nabiyyin qatala maAAahu ribbiyyoona katheerun fama wahanoo lima asabahum fee sabeeli Allahi wama daAAufoo wama istakanoo waAllahu yuhibbu alssabireena

And many a Prophet (i.e. many from amongst the Prophets) fought (in Allah's Cause) and along with him (fought) large bands of religious learned men. But they never lost heart for that which did befall them in Allah's Way, nor did they weaken nor degrade themselves. And Allah loves As-Sabirin (the patient ones, etc.).

وَمَا	كَانَ	قَوْلُهُمْ	إِلَّا	أَنْ	قَالُوا
Wama	kana	qawlahum	illa	an	qaloo
and not	was	their saying	except	that	they said
رَبَّنَا	اغْفِرْ	لَنَا	ذُنُوبَنَا	وَإِسْرَافَنَا	فِي
Rabbana	ighfir	lana	thunoobana	wa-israfana	fee
our Lord!	forgive	[for] us	our sins	and our excesses (transgressions)	in
أَمْرَنَا	وَتَبَّتْ	أَقْدَامَنَا	وَانصُرْنَا	عَلَى	الْقَوْمِ
amrina	wathabbit	aqdamana	waonsurna	AAala	alqawmi
our affairs	and set firmly	our feet	and help us	against	the people
الْكَافِرِينَ					
alkafireena					
the disbelieving					

وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَتَبَّتْ أَقْدَامَنَا

وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾

147. Wama kana qawlahum illa an qaloo rabbana ighfir lana thunoobana wa-israfana fee

amrina wathabbit aqdamana waonsurna AAala alqawmi alkafireena

And they said nothing but: "Our Lord! Forgive us our sins and our transgressions (in keeping our duties to You), establish our feet firmly, and give us victory over the disbelieving folk."

ثَوَابٍ	وَحُسْنٍ	الدُّنْيَا	ثَوَابٍ	اللَّهُ	فَاتَاهُمْ
thawabi	wahusna	alddunya	thawaba	Allahu	Faatahumu
reward	and excellent (is)	(of) (this) world	reward	Allah	so gave them
		المُحْسِنِينَ	يُحِبُّ	وَاللَّهُ	الْآخِرَةَ
		almuhsineena	yuhibbu	waAllahu	al-akhirati
		the good-doers	loves	and Allah	(of) the Hereafter

فَاتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

148. Faatahumu Allahu thawaba alddunya wahusna thawabi al-akhirati waAllahu yuhibbu almuhsineena

So Allah gave them the reward of this world, and the excellent reward of the Hereafter. And Allah loves Al-Muhsinun (the gooddoers - see the footnote of V.3:134).

(Section 16)

تُطِيعُوا	إِنْ	أَمْنُوا	الَّذِينَ	أَيُّهَا	يَا
tuteeAAoo	in	amanoo	allatheena	ayyuha	Ya
you obey	if	believe	who	You	O
فَنَنْقَلِبُوا	أَعْقَابِكُمْ	عَلَى	يَرُدُّوكُمْ	كَفَرُوا	الَّذِينَ
fatanqaliboo	aAAaqabikum	AAala	yaruddookum	kafaroo	allatheena
and you will turn back (from Faith)	your heels	on	they will drive you back	disbelieve	those who
					خَاسِرِينَ
					Khasireena
					as losers

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا

خَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

149. Ya ayyuha allatheena amanoo in tuteeAAoo allatheena kafaroo yaruddookum Aala aAAaqabikum fatanqaliboo khasireena

O you who believe! If you obey those who disbelieve, they will send you back on your heels, and you will turn back (from Faith) as losers.

النَّاصِرِينَ	خَيْرٌ	وَهُوَ	مَوْلَاكُمْ	اللَّهُ	بَلْ
alnnasireena	khayru	wahuwa	mawlakum	Allahu	Bali
(of) the helpers	(is) the Best	and He	(is) your Protector	Allah	But

بَلِ اللَّهِ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥٠﴾

150. Bali Allahu mawlakum wahuwa khayru alnnasireena

Nay, Allah is your *Maula* (Patron, Lord, Helper and Protector, etc.), and He is the Best of helpers

الرُّعْبَ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	قُلُوبِ	فِي	سَنَلْقِي
alrruAAaba	kafaroo	allatheena	quloobi	fee	Sanulqee
terror	disbelieved	(of) those who	the earts	into	We shall cast
يُنزِّلُ	لَمْ	مَا	بِاللَّهِ	أَشْرَكُوا	بِمَا
yunazzil	lam	ma	biAllahi	ashrakoo	bima
He send	(did) not	that which	with Allah	they associated	because
مَثْوَى	وَبِئْسَ	النَّارُ	وَمَا وَاهُمْ	سُلْطَانًا	بِهِ
mathwa	wabi/sa	alnnaru	wama/wahumu	sultanan	bihi
abode	[and] how bad	(is) the Fire	and their abode	any sanction	with it
					الظَّالِمِينَ
					alththalimeena
					(of) the wrong-doers

سَنَلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا

﴿١٥١﴾ وَمَا وَاهُمْ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ

151. Sanulqee fee quloobi allatheena kafaroo alrruAAaba bima ashrakoo biAllahi ma lam yunazzil bihi sultanan wama/wahumu alnnaru wabi/sa mathwa alththalimeena

We shall cast terror into the hearts of those who disbelieve, because they joined others in worship with Allah, for which He had sent no authority; their abode will be the Fire and how evil is the abode of the *Zalimun* (polytheists and wrongdoers).

وَأَقْدَ	وَلَقَدْ	وَعَدَهُ	إِذَا	وَتَنَازَعْتُمْ	فِي
Walaqad	tahussoonahum	waAAadahu	itha	watanazaAAatum	fee
and indeed	you were destroying them	His promise	when	and you fell to disputing	about
بِإِذْنِهِ	حَتَّى	فَشِلْتُمْ	إِذَا	وَعَصَيْتُمْ	أَرَائِمَ
bi-ithn hi	hatta	fashiltum	itha	waAAaayatum	arakum
with His Leave	until	you showed weakness	when	and you disobeyed	He sh wed you
الْأَمْرَ	وَعَصَيْتُمْ	بَعْدَ	مِّنْ	وَعَصَيْتُمْ	أَرَائِمَ
al-amri	waAAaayatum	baAAadi	min	waAAaayatum	arakum
the order	and you disobeyed	after	min	and you disobeyed	He sh wed you

الدُّنْيَا	يُرِيدُ	مَنْ	مِنْكُمْ	تُحِبُّونَ	مَا
alddunya	yureedu	man	minkum	tuhibboona	ma
this world	desires	who	of you	you love	what
صَرَفَكُمْ	ثُمَّ	الْآخِرَةَ	يُرِيدُ	مَنْ	وَمِنْكُمْ
sarafakum	thumma	al-akhirata	yureedu	man	waminkum
He made you flee	then	the Hereafter	desires	who	and of you
عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ					
waAllahu	AAankum	AAafa	walaqad	liyabtaliyakum	AAanhum
and Allah	you	He forgave	and indeed	that He may test you	from them
ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ					
		almu/mineen	AAala	fadlin	thoo
		the believers	to	(is) Most Gracious	

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُونَهُمْ بِإِذْنِهِ حَتَّى إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُم مِّن بَعْدِ مَا أَرْسَلْنَاكُمْ مَّا تُحِبُّونَ مِنْكُمْ مَّن يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّن يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

152. Walaqad sadaqakumu Allahu waAdahu ith tahussoonahum bi-ithnihi hatta itha fashiltum watanazaatum fee al-amri waAasaytum min baAdi ma arakum ma tuhibboona minkum man yureedu alddunya waminkum man yureedu al-akhirata thumma sarafakum AAanhum liyabtaliyakum walaqad AAafa AAankum waAllahu thoo fadlin AAala almu/mineen

And Allah did indeed fulfil His Promise to you when you were killing them (your enemy) with His Permission; until (the moment) you lost your courage and fell to disputing about the order, and disobeyed after He showed you (of the booty) which you love. Among you are some that desire this world and some that desire the Hereafter. Then He made you flee from them (your enemy), that He might test you. But surely, He forgave you, and Allah is Most Gracious to the believers.

أَحَدٍ	عَلَى	تَلُوُونَ	وَلَا	تُصْعِدُونَ	إِذْ
ahadin	AAala	talwoona	wala	tusAAidoona	Ith
any one	to	you paying heed	and not	you were climbing (the hill)	(and remember when)
وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَائِكُمْ فَأَتَابَكُمْ عَمَّا					
ghamman	faathabakum	okhrakum	fee	yadAAookum	waalrrasoolu
grief	then He rewarded you	your rear	in	was calling you	and the Messenger

فَاتَكُم	مَا	عَلَى	تَحَزَّنُوا	لَكَيْلًا	بِعَمٍّ
fatakum	ma	AAala	tahzanoo	likayla	Bighammin
escaped you	what	over	you grieve	so that may neither	for grief
بِمَا	خَيْرٌ	وَاللَّهُ	أَصَابَكُمْ	مَا	وَلَا
bima	khabeerun	waAllahu	asabakum	ma	wala
of what	(is) Well- Aware	and Allah	befell you	on which	nor
					تَعْمَلُونَ
					taAamaloona
					you do

إِذْ تَصْعِدُونَ وَلَا تُلَوِّنَ عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ فَأَثْبَكُمْ غَمًّا بِغَمِّ لَكَيْلًا

تَحَزَّنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

153. Ith tusAAidoona wala talwoona AAala ahadin waalrrosoolu yadAAookum fee okhrahakum faathabakum ghamman bighammin likay la tahzanoo AAala ma fatakum wala ma asabakum waAllahu khabeerun bima taAamaloona

(And remember) when you ran away (dreadfully) without even casting a side glance at anyone, and the Messenger (Muhammad ﷺ) was in your rear calling you back. There did Allah give you one distress after another by way of requital to teach you not to grieve for that which had escaped you, nor for that which had befallen you. And Allah is WellAware of all that you do.

الْغَمِّ	بَعْدَ	مِّنْ	عَلَيْكُمْ	أَنْزَلَ	ثُمَّ
alghammi	baAAadi	min	AAalaykum	anzala	Thumma
(this) Grief (distress)	After		Upon you	He sent down	then
وَطَائِفَةٌ	مِّنْكُمْ	طَائِفَةٌ	يَغْشَى	نُعَاسًا	أَمَنَةً
wata ifatun	minkum	ta-ifatan	yaghsha	nuAAasan	amanatan
And (members of another) group	Of you	A group	Overtakes	Slumber	An inner peace
غَيْرَ	بِاللَّهِ	يَظُنُّونَ	أَنْفُسَهُمْ	أَهَمَّتَهُمْ	قَدْ
ghayra	biAllahi	yathunnoona	anfusuhum	ahammat-hum	qad
--	Of Allah	Thinking	Themselves	Were concerned about	
لَنَا	هَلْ	يَقُولُونَ	الْجَاهِلِيَّةِ	ظَنَّ	الْحَقِّ
lana	hal	yaqooloona	aljahiliyyati	thanna	alhaqqi
For us	Is	They say	(of) (days of) ignorance	thought	Wrongly
إِنَّ	قُلْ	شَيْءٍ	مِّنْ	الْأَمْرِ	مِنَ
inna	qul	shay-in	min	al-amri	mina
Indeed	Say	Thing	Any	The affair	[of] in

الأمْرَ	كُلَّهُ	لِلَّهِ	يُخْفُونَ	فِي	أَنْفُسِهِمْ
al-amra	kullahu	lillahi	yukhfoona	fee	anfusihi
The affair	All of it	(is) for Allah	They hide	Within	Themselves
مَا	لَا	يُبْدُونَ	لَكَ	يَقُولُونَ	لَوْ
ma	la	yubdoona	laka	yaqoolo na	law
What	(do) not	They reveal	To you	They say	If
كَانَ	لَنَا	مِنْ	الْأَمْرِ	شَيْءٌ	مَا
kana	lana	mina	al-amri	shay-on	ma
(there) was	For us	(of) in	The affair	Anything	Not
قُتِلْنَا	هَاهُنَا	قُلْ	لَوْ كُنْتُمْ	فِي	فِي
qutilna	hahuna	qul	kuntum	fee	fee
We were killed	Here	Say	You had been	In	In
بُيُوتِكُمْ	لَبَرَزَ	الَّذِينَ	كُتِبَ	عَلَيْهِمْ	الْقَتْلُ
buyootikum	labaraza	allatheena	kutiba	AAalayhimu	alqatlu
Your houses	Would have gone forth	Those	Was decreed	For them	The death
إِلَى	مَضَاجِعِهِمْ	وَلِيَبْتَلِيَ	اللَّهُ	مَا	فِي
ila	madajiAAihim	waliyabtaliya	Allahu	ma	fee
To	Places of their death	And so that tests	Allah	What	(is) in
صُدُورِكُمْ	وَلِيَمْحَسَ	مَا	فِي	قُلُوبِكُمْ	وَاللَّهُ
sudoorikum	waliyumahhisa	ma	fee	quloobikum	waAllahu
Your breasts	And so that He may purge	What	(is) in	Your Hearts	And Allah
عَلِيمٌ	بِدَاتِ	الصُّدُورِ			
AAaleemun	bithati	alssudoori			
(is) All-Knower	of (what is in)	In their breasts			

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُبُوءًا يَغْشَى طَائِفَةً مِنْكُمْ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَاهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيَمْحَسَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ

عَلِيمٌ بِدَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾

154. Thumma anzala AAalaykum min baAAadi alghammi amanatan nuAAasan yaghsha ta-ifatan minkum wata-ifatun qad ahammat-hum anfusuhum yathunnoona biAllahi ghayra alhaqqi thanna aljahiliyyati yaqooloona hal lana mina al-amri min shay-in qul inna al-amra kullahu lillahi yukhfoona fee anfusihim ma la yubdoona laka yaqooloona law kana lana mina al-amri shay-on ma qutilna hahuna qul law kuntum fee buyootikum labaraza allatheena kutiba AAalayhimu alqatlu ila madajiAAihim waliyabtaliya Allahu ma fee sudoorikum waliyumahhisa ma fee quloobikum waAllahu AAaleemun bithati alssudoori

Then after the distress, He sent down security for you. Slumber overtook a party of you, while another party was thinking about themselves (as how to save their own selves, ignoring the others and the Prophet ﷺ) and thought wrongly of Allah - the thought of ignorance. They said, "Have we any part in the affair?" Say you (O Muhammad ﷺ): "Indeed the affair belongs wholly to Allah." They hide within themselves what they dare not reveal to you, saying: "If we had anything to do with the affair, none of us would have been killed here." Say: "Even if you had remained in your homes, those for whom death was decreed would certainly have gone forth to the place of their death," but that Allah might test what is in your breasts; and to Mahis that which was in your hearts (sins), and Allah is Allknower of what is in (your) breasts.

الَّذِينَ	تَوَلَّوْا	مِنْكُمْ	يَوْمَ	التَّقَى	إِنَّ
alldhina	tawallaw	minkum	yawma	iltaqā	Inna
Those who	Turned their backs	Of you	On (the) day	Met	Surely
إِنَّمَا	اسْتَزَلَّهُمُ	الشَّيْطَانُ	بِبَعْضٍ	مَا	الْجَمْعَانِ
innama	istazallahumu	alshshaytanu	bibaAAadi	ma	aljamAAani
Only	Made them slip	Satan	For some (of)	What	The two hosts
وَلَقَدْ	عَفَا	اللَّهُ	عَنْهُمْ	إِنَّ	كَسَبُوا
walaqad	AAafa	Allahu	AAanhum	inna	kasaboo
But indeed	Forgave	Allah	Them	Verily	They had earned
اللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ			
Allaha	ghafoorun	haleemun			
Allah	(is) All-Forgiving	All-Forbearing			

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ التَّقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضٍ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ

عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

155. Inna allatheena tawallaw minkum yawma iltaqā aljamAAani innama istazallahumu alshshaytanu bibaAAadi ma kasaboo walaqad AAafa Allahu AAanhum inna Allaha ghafoorun haleemun

Those of you who turned back on the day the two hosts met (i.e. the battle of Uhud), it was *Shaitan* (Satan) who caused them to backslide (run away from the battlefield) because of some (sins) they had earned. But Allah, indeed, has forgiven them. Surely, Allah is OftForgiving, Most Forbearing. (Section 17)

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	تَكُونُوا
Ya	ayyuha	Allatheena	amanoo	la	takoonoo
O you		Who	Believe	(do) not	You be
كَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَقَالُوا	لِإِخْوَانِهِمْ	إِذَا	ضَرَبُوا
kalldhina	kafarū	waqalū	liakhwānihim	idā	zarabū

daraboo	itha	li-ikhwanih m	waqaloo	kafaroo	kaallatheena
They were travelling	When	To their brethren	And said	Disbelieved	Like those who
لَوْ	عُزِّي	كَانُوا	أَوْ	الأَرْضِ	فِي
law	ghuzzan	kanoo	aw	al-ardi	fee
If	Fighting	Were	Or	earth	through
قُتِلُوا	وَمَا	مَاتُوا	مَا	عِنْدَنَا	كَانُوا
qutiloo	wama	matoo	ma	AAindana	kanoo
They would have been killed	Nor	They would have died	Neither	With us	They had been
قُلُوبِهِمْ	فِي	حَسْرَةً	ذَلِكَ	اللَّهُ	لِيَجْعَلَ
quloobihim	fee	hasratan	thalika	Allahu	liyajAAala
Their Hearts	In	A cause of regret	It	Allah	So that makes
تَعْمَلُونَ	بِمَا	وَاللَّهُ	وَيُمِيتُ	يُحْيِي	وَاللَّهُ
taAAamaloona	bima	waAllahu	wayumeetu	yuhyee	waAllahu
You do	Of what	And Allah	And causes death	Gives life	And Allah
					بَصِيرٌ
					Baseerun
					(is) All-Seer

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى لَوْ
كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ تَحِيّ ۗ وَيُمِيتُ ۗ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

156. Ya ayyuha allatheena amanoo la takoonoo kaallatheena kafaroo waqaloo li-ikhwanihim itha daraboo fee al-ardi aw kanoo ghuzzan law kanoo AAindana ma matoo wama qutiloo liyajAAala Allahu thalika hasratan fee quloobihim waAllahu yuhyee wayumeetu waAllahu bima taAAamaloona baseerun

O you who believe! Be not like those who disbelieve (hypocrites) and who say to their brethren when they travel through the earth or go out to fight: "If they had stayed with us, they would not have died or been killed," so that Allah may make it a cause of regret in their hearts. It is Allah that gives life and causes death. And Allah is AllSeer of what you do.

أَوْ	اللَّهُ	سَبِيلِ	فِي	قَتِلْتُمْ	وَلَئِن
aw	Allahi	sabeeli	fee	qutiltum	Wala-in
Or	(of) Allah	The way	In	You are killed	And if indeed
خَيْرٌ	وَرَحْمَةٌ	اللَّهُ	مِّنْ	لَمَغْفِرَةٌ	مُّتُّمٌ
khayrun	warahmatun	Allahi	mina	lamaghfiratun	Muttum
(are better)	And mercy	Allah	From	Surely	Die

				forgiveness	
				يَجْمَعُونَ	مِمَّا
				yajmaAAoona	mimma
				They amass	Thatn what

وَلَيْنَ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّم لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

157. Wala-in qutiltum fee sabeeli Allahi aw muttum lamaghfiratun mina Allahi warahmatun khayrun mimma yajmaAAoona

And if you are killed or die in the Way of Allah, forgiveness and mercy from Allah are far better than all that they amass (of worldly wealths, etc.).

الله	لِإِلَى	قُتِلْتُمْ	أَوْ	مُتُّم	وَلَيْنَ
Allahi	la-ila	qutiltum	aw	Muttum	Wala-in
Allah	Surely to	Were killed	Or	You did die	and if indeed
					تُحْشَرُونَ
					Tuhsharoona
					You will be gathered

وَلَيْنَ مُتُّم أَوْ قُتِلْتُمْ لِإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

158. Wala-in muttum aw qutiltum la-ila Allahi tuhsharoona

And whether you die, or are killed, verily, unto Allah you shall be gathered.

لَهُمْ	لِنْتَ	اللَّهُ	مِّنْ	رَّحْمَةٍ	فَبِمَا
lahum	linta	Allahi	mina	rahmatin	Fabima
With them	You dealt gently	Allah	Of	Mercy	And by
لَأَنْفَضُوا	الْقَلْبِ	غَلِيظًا	فَطًّا	كُنْتَ	وَلَوْ
lainfaddoo	alqalbi	ghaleetha	faththan	kunta	walaw
Surely they would have broken away	(of) Heart	(and) fierce	Rough	You been	Had
لَهُمْ	وَاسْتَغْفِرُوا	عَنْهُمْ	فَاعْفُ	حَوْلِكَ	مِنْ
lahum	waistaghfir	AAanhum	faoAAfu	hawlika	min
For them	And ask forgiveness	Them	So pardon	About you	From
فَتَوَكَّلْ	عَزَمْتَ	فَإِذَا	الْأَمْرُ	فِي	وَشَاوِرْهُمْ
fatawakkal	AAazamta	fa-itha	al-amri	fee	washawirhum
Then put your trust	You have resolved	But when	The (public matters)	In	And consult them
الْمُتَوَكِّلِينَ	يُحِبُّ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	عَلَى
almutawakkileena	yuhibbu	Allaha	inna	Allahi	AAala
Those who put their trust (in Allah)	Loves	Allah	Verily	Allah	In

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَأَنْفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ
عَنَّهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ



159. Fabima rahmatin mina Allahi linta lahum walaw kunta faththan ghaleetha alqalbi
lainfaddoo min hawlika faoAAafu AAanhum waistaghfir lahum washawirhum fee al-amri fa-
itha AAazamta fatawakkal AAala Allahi inna Allaha yuhibbu almutawakkileena

And by the Mercy of Allah, you dealt with them gently. And had you been severe and harshhearted, they would have broken away from about you; so pass over (their faults), and ask (Allah's) Forgiveness for them; and consult them in the affairs. Then when you have taken a decision, put your trust in Allah, certainly, Allah loves those who put their trust (in Him).

لَكُمْ	غَالِبَ	فَلَا	اللَّهُ	يَنْصُرُكُمْ	إِنْ
Lakum	ghaliba	fala	Allahu	yansurkumu	In
You	(can) overcome	Then none	Allah	Helps you	If
يَنْصُرُكُمْ	الَّذِي	ذَا	فَمَنْ	يَخْذُلُكُمْ	وَإِنْ
yansurukum	allathee	tha	faman	yakhthulkum	wa-in
Help you	(is there) who	(can)	Then who	He forsake you	And if
الْمُؤْمِنُونَ	فَلْيَتَوَكَّلْ	اللَّهُ	وَعَلَى	بَعْدِهِ	مَنْ
almu/minoona	falyatawakkali	Allahi	waAAala	baAAadihi	min
The believers	Should put their trust	Allah	And in	After Him	

إِنْ يَنْصُرُكُمْ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ تَخْذُلُكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى

اللَّهُ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

160. In yansurkumu Allahu fala ghaliba lakum wa-in yakhthulkum faman tha allathee
yansurukum min baAAadihi waAAala Allahi falyatawakkali almu/minoona

If Allah helps you, none can overcome you; and if He forsakes you, who is there after Him that can help you? And in Allah (Alone) let believers put their trust.

وَمَنْ	يَعْلُ	أَنْ	لِنَبِيٍّ	كَانَ	وَمَا
Waman	yaghulla	an	linabiyyin	kana	Wama
And he who	He defrauds	That	For a prophet	It was	And not
الْقِيَامَةِ	يَوْمَ	غَلَّ	بِمَا	يَأْتِ	يَعْلُلُ
alqiyamati	yawma	ghalla	bima	ya/ti	yaghlul
(of) Resurrection	(on) the day	He had defrauded	What	Will bring forth	Defrauds
كَسَبَتْ	مَا	نَفْسَ	كُلِّ	تُوقَى	تُمْ

kasabat	ma	nafsin	kullu	tuwaffa	thumma
He has earned	What	Person	Every	Shall be fully recompensed	Then
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ					
			yuthlamoona	la	wahum
			Shall be wronged	not	And they

وَمَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَغْلِبَ وَمَنْ يَغْلِبْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا

كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

161. Wama kana linabiyyin an yaghulla waman yaghulul ya/ti bima ghalla yawma alqiyamati thumma tuwaffa kullu nafsin ma kasabat wahum la yuthlamoona

It is not for any Prophet to take illegally a part of booty (*Ghulul*), and whosoever deceives his companions as regards the booty, he shall bring forth on the Day of Resurrection that which he took (illegally). Then every person shall be paid in full what he has earned, - and they shall not be dealt with unjustly.

بَاء	كَمَنْ	اللَّهِ	رِضْوَانٍ	اتَّبَعَ	أَفَمَنْ
baa	kaman	Allahi	ridwana	ittabaAAa	Afamani
Is Laden	(is) like one who	(of) Allah	Good pleasure	Followed	So then who
وَبِئْسَ	جَهَنَّمَ	وَمَاوَاهُ	اللَّهِ	مِّنْ	بِسَخَطِ
wabi/sa	jahannamu	wama/wahu	Allahi	mina	bisakhatin
And the worst	(is) Hell	And his abode	Allah	Of	With wathr
					الْمَصِيرُ
					almaseeru
					Destination

أَفَمَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَاوَاهُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾

162. Afamani ittabaAAa ridwana Allahi kaman baa bisakhatin mina Allahi wama/wahu jahannamu wabi/sa almaseeru

Is then one who follows (seeks) the good Pleasure of Allah (by not taking illegally a part of the booty) like the one who draws on himself the Wrath of Allah (by taking a part of the booty illegally - *Ghulul*)? - his abode is Hell, - and worst, indeed is that destination!

بَصِيرٌ	وَاللَّهُ	اللَّهُ	عِنْدَ	دَرَجَاتٍ	هُمْ
baseerun	waAllahu	Allahi	AAinda	darajatun	Hum
(is) All-Seer	And Allah	Allah	With	(have different) grades	They
				يَعْمَلُونَ	بِمَا
				yaAAamaloona	Bima

				They do	Of what
--	--	--	--	---------	---------

هُمَّ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ ۗ

163. Hum darajatun AAinda Allahu waAllahu baseerun bima yaAAamaloona

They are in varying grades with Allah, and Allah is AllSeer of what they do.

إِذْ	الْمُؤْمِنِينَ	عَلَى	اللَّهُ	مَنْ	لَقَدْ
ith	almu/mineena	AAala	Allah	Manna	Laqad
When	The believers	On	Allah	Conferred a favour	Indeed
يَتْلُو	أَنْفُسِهِمْ	مِّنْ	رَّسُولًا	فِيهِمْ	بَعَثَ
yatloo	anfusihi	min	rasoolan	feehim	baAAatha
Who recites	(among) themselves	From	A Messenger	In them	He sent
وَالْحِكْمَةَ	الْكِتَابَ	وَيُعَلِّمُهُمُ	وَيُزَكِّيهِمْ	آيَاتِهِ	عَلَيْهِمْ
waalhikmata	alkitaba	wayuAAallimuhumu	wayuzakkeehim	ayatihi	AAalayhim
And the wisdom	The Book	And teaches them	And purifies them	His verses	Unto them
وَأَن	لَّفِي	قَبْلُ	مِن	كَانُوا	وَإِن
dalalin	Lafee	qablu	min	kanoo	wa-in
Error	In	Before		They were	And indeed
					مُبِينٍ
					Mubeenin
					Manifest

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ ۗ وَيُزَكِّيهِمْ

وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

164. Laqad manna Allahu AAala almu/mineena ith baAAatha feehim rasoolan min anfusihi yatloo AAalayhim ayatihi wayuzakkeehim wayuAAallimuhumu alkitaba waalhikmata wa-in kanoo min qablu lafee dalalin mubeenin

Indeed Allah conferred a great favour on the believers when He sent among them a Messenger (Muhammad ﷺ) from among themselves, reciting unto them His Verses (the Qur'an), and purifying them (from sins by their following him), and instructing them (in) the Book (the Qur'an) and *AlHikmah* [the wisdom and the *Sunnah* of the Prophet ﷺ (i.e. his legal ways, statements, acts of worship, etc.)], while before that they had been in manifest error.

مَثَلَيْهَا	أَصَابْتُمْ	قَدْ	مُصِيبَةٌ	أَصَابَتْكُمْ	أَوْ لَمَّا
mithlayha	asabtum	qad	museebatun	asabatkum	Awalamma
Twice to that	You have (already) inflicted (to them)	[Indeed]	A calamity	Has befallen you	Or when

قُلْتُمْ	أَنَّى	هَذَا	قُلْ	هُوَ	مِنْ
Qultum	anna	hatha	qul	huwa	min
You say	From where	(is) this	Say	it (is)	--
عِنْدِ	أَنْفُسِكُمْ	إِنَّ	اللَّهِ	عَلَى	كُلِّ
Aaindi	anfusikum	inna	Allaha	AAala	kulli
from	Yourselves	Indeed	Allah	Over	Every
شَيْءٍ	قَدِيرٌ				
shay-in	qadeerun				
Thing	(is) All-powerful				

أَوْلَمَّا أَصَبْتُمْ مُصِيبَةً قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا قُلْتُمْ أِنِّي هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

165. Awa lamma asabatkum museebatun qad asabtum mithlayha qultum anna hatha qul huwa min AAindi anfusikum inna Allaha AAala kulli shay-in qadeerun

(What is the matter with you?) When a single disaster smites you, although you smote (your enemies) with one twice as great, you say: "From where does this come to us?" Say (to them), "It is from yourselves (because of your evil deeds)." And Allah has power over all things.

وَمَا	أَصَابَكُمْ	يَوْمَ	التَّقَى	الْجَمْعَانِ	فَبِإِذْنِ
Wama	asabakum	yawma	iltaqa	aljamAAani	fabi-ithni
And what	Befall you	(on the) day when	Met	Two Hosts (armies)	(was) by leave (of)
اللَّهِ	وَلْيَعْلَمْ	المُؤْمِنِينَ			
Allahi	waliyaAAalama	almu/mineena			
Allah	[and] that He might know (test)	The (true)believers			

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّقَى الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلْيَعْلَمْ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

166. Wama asabakum yawma iltaqa aljamAAani fabi-ithni Allahi waliyaAAalama almu/mineena

And what you suffered (of the disaster) on the day (of the battle of Uhud when) the two armies met, was by the leave of Allah, in order that He might test the believers.

تَعَالَوْا	لَهُمْ	وَقِيلَ	نَافِقُوا	الَّذِينَ	وَلْيَعْلَمْ
taAAalaw	lahum	waqeela	nafaqoo	allatheena	WaliyaAAalama
come	To them	And it was said	Were tainted with hypocrisy	Those who	And that He might know
ادْفَعُوا	أَوْ	اللَّهِ	سَبِيلَ	فِي	قَاتِلُوا

idfaAAoo	awi	Allahi	sabeeli	fee	qatiloo
Defend (yourselves)	or	(of) Allah	The way	In	fight
هُمْ	لَا تَبَعْنَاكُمْ	قِتَالًا	نَعْلَمُ	لَوْ	قَالُوا
hum	laittabaAAanakum	qitalan	naAAalamu	law	qaloo
they	We would have certainly followed you	fighting	We k own	had	They said
يَقُولُونَ	لِلْإِيمَانِ	مِنْهُمْ	أَقْرَبُ	يَوْمَئِذٍ	لِلْكَفْرِ
yaqooloona	lil-eemani	minhum	aqrabu	yawma- ithin	lilkufri
They say	To faith	From them than	nearer	That day	To disbelief
وَاللَّهُ	قُلُوبِهِمْ	فِي	لَيْسَ	مَا	بِأَفْوَاهِهِمْ
waAllahu	quloobihim	fee	laysa	ma	bi-afwahihim
And Allah	Their hearts	in	(is) not	what	With their mouth
			يَكْتُمُونَ	بِمَا	أَعْلَمُ
			yaktumoon	bima	aAAalamu
			They conceal	Of what	Has full knowledge

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَاتَّبَعْنَاكُمْ هُمْ
لِلْكَفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

167. Allatheena qaloo li-ikhwanihim waqaAAadoo law ataAAoona ma qutiloo qul faidraoo AAan
anfusikumu almawta in kuntum sadiqeena

And that He might test the hypocrites, it was said to them: "Come, fight in the Way of Allah or (at least) defend yourselves." They said: "Had we known that fighting will take place, we would certainly have followed you." They were that day, nearer to disbelief than to Faith, saying with their mouths what was not in their hearts. And Allah has full knowledge of what they conceal.

الَّذِينَ	قَالُوا	لِإِخْوَانِهِمْ	وَقَعَدُوا	لَوْ	أَطَاعُونَا
Allatheena	Qaloo	li- ikhwanihim	waqaAAadoo	law	ataAAoona
Those who	Said	To their brethren	While they sat (at home)	Had	They followed us
مَا	قَاتَلُوا	قُلْ	فَادْرُؤُوا	عَنْ	أَنْفُسِكُمْ
ma	qutiloo	qul	faidraoo	AAan	anfusikumu
Not	They had been killed	Say	Avert	From	Your ownelves

صَادِقِينَ	كُنْتُمْ	إِنْ	الْمَوْتِ
sadiqeena	kuntum	in	almawta
Truthful	You are	If	The death

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَأُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ



168. Allatheena qaloo li-ikhwanihim waqaAAadoo law ataAAoona ma qutiloo qul faidraoo AAan anfusikumu almawta in kuntum sadiqeena

(They are) the ones who said about their killed brethren while they themselves sat (at home): "If only they had listened to us, they would not have been killed." Say: "Avert death from your ownselves, if you speak the truth."

سَبِيلِ	فِي	قُتِلُوا	الَّذِينَ	تَحْسَبَنَّ	وَلَا
sabeeli	fee	Qutiloo	allatheena	tahsabanna	Wala
The way	In	Are killed	(about) those who	You think	And (do) not
رَبِّهِمْ	عِنْدَ	أَحْيَاءَ	بَلْ	أَمْوَاتًا	اللَّهِ
rabbihim	AAinda	ahyaon	bal	amwatan	Allahi
Their Lord	With	(they are) alive	But	(as) dead	(of) Allah
					يُرْزَقُونَ
					yurzaqoona
					They are well- provided

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ

169. Wala tahsabanna allatheena qutiloo fee sabeeli Allahi amwatan bal ahyaon Aainda rabbihim yurzaqoona

Think not of those who are killed in the Way of Allah as dead. Nay, they are alive, with their Lord, and they have provision

فَرِحِينَ	بِمَا	آتَاهُمْ	اللَّهُ	مِنْ	فَضْلِهِ
Fariheena	bima	atahumu	Allahu	min	fadlihi
jubilant	For what	Has bestowed upon them	Allah	(out) of	His Bounty
وَيَسْتَبْشِرُونَ	بِالَّذِينَ	لَمْ	يَلْحَقُوا	بِهِمْ	مَنْ
wayastabshiroona	biallatheena	lam	yalhaqoo	bihim	min
And rejoice	For those who	(have) not	(yet) joined	Them	(of)
خَلْفَهُمْ	أَلَّا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ
khalfihim	alla	khawfun	AAalayhim	wala	hum
Left behind	That no	Fear	On them (shall come)	And not	They

					يَحْزَنُونَ
					yahzanoona
					Will grieve

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ

وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

170. Fariheena bima atahumu Allahu min fadlihi wayastabshiroona biallatheena lam yalhaqoo bihim min khalfihim alla khawfun AAalayhim wala hum yahzanoona

They rejoice in what Allah has bestowed upon them of His Bounty, rejoicing for the sake of those who have not yet joined them, but are left behind (not yet martyred) that on them no fear shall come, nor shall they grieve.

وَأَنَّ	وَفَضْلٍ	اللَّهِ	مِّنْ	بِنِعْمَةٍ	يَسْتَبْشِرُونَ
waanna	wafadlin	Allahi	mina	biniAAamin	Yastabshiroona
And that	And (His) Bounty	Allah	Of	At favour	They rejoice
	الْمُؤْمِنِينَ	أَجْرَ	يُضِيعُ	لَا	اللَّهِ
	almu/mineena	ajra	yudeeAA	la	Allaha
	(of) the believers	Reward	Will waste	Not	Allah

﴿١٧١﴾ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾

171. Yastabshiroona biniAAamin mina Allahi wafadlin waanna Allaha la yudeeAAu ajra almu/mineena

They rejoice in a Grace and a Bounty from Allah, and that Allah will not waste the reward of the believers.

(Section 18)

بَعْدَ	مِنْ	وَالرَّسُولِ	لِلَّهِ	اسْتَجَابُوا	الَّذِينَ
baAAdi	Min	waalrrasooli	lillahi	istajaboo	Allatheena
after		And the Messenger	To Allah	Responded	Those who
مِنْهُمْ	أَحْسَنُوا	لِلَّذِينَ	الْقَرْحُ	أَصَابَهُمْ	مَا
minhum	ahsanoo	lillatheena	alqarhu	asabahumu	ma
Of them	Did good	For those who	The injury	Befall them (they had received)	What
			عَظِيمٌ	أَجْرٌ	وَاتَّقُوا
			Aatheemun	ajrun	Waittaaqaw
			Great	Reward	And feared Allah

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا

أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾

172. Allatheena istajaboo lillahi waalrrasooli min baAAadi ma asabahumu alqarhu
lillatheena ahsanoo minhum waittaqaw ajrun Aatheemun

Those who answered (the Call of) Allah and the Messenger (Muhammad ﷺ) after being wounded; for those of them who did good deeds and feared Allah, there is a great reward.

الَّذِينَ	قَالَ	لَهُمْ	النَّاسُ	إِنَّ	النَّاسَ
Allatheena	qala	lahumu	alnnasu	inna	alnnasa
Those	Said	(to) them	The people	Verily	The people
قَدْ	جَمَعُوا	لَكُمْ	فَاخْشَوْهُمْ	فَزَادَهُمْ	إِيمَانًا
qad	jamaAAoo	lakum	faikhshawhum	fazadahum	eemanan
	Have gathered	Against you	So fear them	But increased them	In faith
وَقَالُوا	حَسْبُنَا	اللَّهُ	وَنِعَمَ	الْوَكِيلُ	
waqaloo	hasbuna	Allahu	waniAama	alwakeelu	
And they said	(is) sufficient for us	Allah	And (He is) Excellent	Guardian	

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا

اللَّهُ وَنِعَمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

173. Allatheena qala lahumu alnnasu inna alnnasa qad jamaAAoo lakum faikhshawhum
fazadahum eemanan waqaloo hasbuna Allahu waniAama alwakeelu

Those (i.e. believers) unto whom the people (hypocrites) said, "Verily, the people (pagans) have gathered against you (a great army), therefore, fear them." But it (only) increased them in Faith, and they said: "Allah (Alone) is Sufficient for us, and He is the Best Disposer of affairs (for us)."

أَنْقَلَبُوا	فَبِنِعْمَةِ	مِنْ	اللَّهِ	وَ	فَضْلٍ
Fainqalaboo	biniAAamin	mina	Allahi	wa	fadlin
So they returned	With Favour	of	Allah	and	bounty
لَمْ	يَمَسْسَهُمْ	سُوءٌ	وَ	اتَّبَعُوا	رِضْوَانٍ
lam	yamsas-hum	soo-on	wa	ittabaAAoo	ridwana
no	Touched them	harm	and	They followed	Good pleasure
اللَّهُ	وَ	اللَّهُ	دُو فَضْلٍ	عَظِيمٍ	
Allahi	wa	Allahu	thoo fadlin	AAatheemin	
(of) Allah	and	Allah	(is) Lord of bounty	Great	

فَأَنْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمَسَّسَهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ

عَظِيمٍ

174. Fainqalaboo biniAAamin mina Allahi wafadlin lam yamsas-hum soo-on waittabaAAoo
ridwana Allahi waAllahu thoo fadlin AAatheemin

So they returned with Grace and Bounty from Allah. No harm touched them; and they followed the good Pleasure of Allah. And Allah is the Owner of Great Bounty.

فَلَا	أَوْلِيَاءَهُ	يُخَوِّفُ	الشَّيْطَانُ	ذَلِكُمْ	إِنَّمَا
fala	awliyaahu	yukhawwifu	alshshaytanu	thalikumu	Innama
So (do) not	(of his) allies	Suggests fear	Satan	That to you	It is only
	مُؤْمِنِينَ	كُنْتُمْ	إِنْ	وَخَافُونَ	تَخَافُوهُمْ
	mu/mineena	kuntum	in	wakhafooni	takhafoohum
	(true) believers	You are	If	But fear me	You fear them

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

175. Innama thalikumu alshshaytanu yukhawwifu awliyaahu fala takhafoohum wakhafooni
in kuntum mu/mineena

It is only *Shaitan* (Satan) that suggests to you the fear of his *Auliya'* [supporters and friends (polytheists, disbelievers in the Oneness of Allah and in His Messenger, Muhammad ﷺ)], so fear them not, but fear Me, if you are (true) believers.

وَلَا	يَحْزُنُكَ	الَّذِينَ	يُسَارِعُونَ	فِي	الْكُفْرِ
Wala	yahzunka	allatheena	yusariAAoona	Fee	alkufri
And (let) not	Greive you	Those who	Rush	(in) towards	Disbelief
إِنَّهُمْ	لَنْ	يُضْرُوا	اللَّهُ	شَيْئًا	يُرِيدُ
Inna hum	lan	yadurroo	Allaha	shay-an	yureedu
Verily they	Will never	Harm	Allah	The least	Wills
اللَّهُ	أَلَّا	يَجْعَلَ	لَهُمْ	حِطًّا	فِي
Allahu	alla	yajAAala	lahum	haththan	fee
Allah	That not	He will give	To them	Any portion	In
الْآخِرَةَ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ		
al-akhirati	walahum	AAathabun	AAatheemun		
The hereafter	And for them	Torment	(is a) great		

وَلَا تَحْزُنُكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنْ يَضْرُوا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا تَجْعَلَ لَهُمْ

حِطًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

176. Wala yahzunka allatheena yusariAAoona fee alkufri innahum lan yadurroo Allaha

shay-an yureedu Allahu alla yajAAala lahum haththan fee al-akhirati walahum AAathabun
AAatheemun

And let not those grieve you (O Muhammad ﷺ) who rush with haste to disbelieve; verily, not the least harm will they do to Allah. It is Allah's Will to give them no portion in the Hereafter. For them there is a great torment.

لَنْ	بِالْإِيمَانِ	الْكُفْرَ	اشْتَرَوْا	الَّذِينَ	إِنَّ
lan	bial-eemani	Alkufra	ishtarawoo	allatheena	Inna
Will never	At the price of Faith	Disbelief	Have purchased	Those who	Indeed
أَلِيمٌ	عَذَابٌ	وَلَهُمْ	شَيْئًا	اللَّهِ	يَضُرُّوْا
aleemun	AAathabun	walahum	shay-an	Allaha	yadurroo
Painful	(is) torment	And for them	The least	Allah	They harm

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرَوْا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوْا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾

177. Inna allatheena ishtarawoo alkufra bial-eemani lan yadurroo Allaha shay-an walahum
AAathabun aleemun

Verily, those who purchase disbelief at the price of Faith, not the least harm will they do to Allah. For them, there is a painful torment.

وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنَّمَا	نُؤْتِي
Wala	yahsabanna	allatheena	kafaroo	annama	numlee
And (let) not	Think	Tose who	Disbelieved	That	We give respite
لَهُمْ	خَيْرٌ	لِّأَنْفُسِهِمْ	إِنَّمَا	نُؤْتِي	لَهُمْ
lahum	khayrun	li-anfusihim	innama	numlee	lahum
To them	(is) Good	For them selves	Only	We give respite	To them
لِيَزْدَادُوا	إِثْمًا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُّهِينٌ	
Liyazdadoo	ithman	walahum	AAathabun	muheenun	
So that they may grow	Is sinfulness	And for them	Torment	(is a) humiliating	

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُؤْتِيهِمْ خَيْرٌ لِّأَنْفُسِهِمْ إِنَّمَا نُؤْتِيهِمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَهُمْ

عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾

178. Wala yahsabanna allatheena kafaroo annama numlee lahum khayrun li-anfusihim
innama numlee lahum liyazdadoo ithman walahum AAathabun muheenun

And let not the disbelievers think that Our postponing of their punishment is good for them. We postpone the punishment only so that they may increase in sinfulness. And for them is a disgracing torment.

مَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيَذَرَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَلَىٰ
Ma	kana	Allahu	liyathara	almu/mineena	AAala

On	The believers	That He leaves	Allah	Is	Not
الخَبِيثِ	يَمِيزَ	حَتَّى	عَلَيْهِ	أَنْتُمْ	مَا
alkhabeetha	yameeza	hatta	AAalayhi	antum	ma
The wicked	He distinguishes	Till	On it	You (are)	What
لِيُطْلِعَكُمْ	اللَّهُ	كَانَ	وَمَا	الطَّيِّبِ	مِنْ
liyutliAAakum	Allahu	kana	wama	alttayyibi	mina
Going to inform you	Allah	Is	And not	The good	From
مِنْ	يَجْتَبِي	اللَّهُ	وَلَكِنَّ	الْغَيْبِ	عَلَى
min	Yajtabee	Allaha	walak nna	alghaybi	Aaala
Of	Chooses	Allah	But	The unseen	About
رُسُلِهِ	بِاللَّهِ	فَأْمِنُوا	يَشَاءُ	مَنْ	رُسُلِهِ
warusulih	biAllahi	faaminoo	yashao	man	rusulih
And His Messengers	In Allah	So believe	He wills	From	His Messengers
وَأَنْ	أَجْرٌ	فَلَكُمْ	وَتَتَّقُوا	تُؤْمِنُوا	وَإِنْ
AAatheemun	ajrun	falakum	watattaqoo	tu/minoo	wa-in
Great	(is) a reward	Then for you	And fear Allah	You believe	And if

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ فَأْمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾

179. Ma kana Allahu liyathara almu/mineena AAala ma antum AAalayhi hatta yameeza alkhabeetha mina alttayyibi wama kana Allahu liyutliAAakum AAala alghaybi walakinna Allaha yajtabee min rusulih man yashao faaminoo biAllahi warusulih wa-in tu/minoo watattaqoo falakum ajrun AAatheemun

Allah will not leave the believers in the state in which you are now, until He distinguishes the wicked from the good. Nor will Allah disclose to you the secrets of the *Ghaib* (unseen), but Allah chooses of His Messengers whom He pleases. So believe in Allah and His Messengers. And if you believe and fear Allah, then for you there is a great reward.

وَلَا	يَحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	يَخْلُونَ	بِمَا	آتَاهُمْ
Wala	yahsabanna	allatheena	yabkhaloona	bima	atahummu
And (do) not	Think	Those who	Covetously withhold	Of what	Has granted them
اللَّهُ	مِنْ	فَضْلِهِ	هُوَ	خَيْرًا	لَهُمْ
Allahu	min	fadlihi	huwa	khayran	lahum

For them	Good	It (is)	His Bounty	Of	Allah
مَا	سَيُطَوَّقُونَ	لَهُمْ	شَرٌّ	هُوَ	بَلْ
ma	sayuṭawwaqoona	lahum	sharrun	huwa	Bal
What	Will be hung about their necks	For them	Bad	It (is)	But
مِيرَاثُ	وَلِلَّهِ	الْقِيَامَةِ	يَوْمَ	بِهِ	بَخِلُوا
meerathu	walillahi	alqiyamati	yawma	bihi	bakhiloo
(is) Heritage	And for Allah	(of) Resurrection	(on the day	Of it	They covetously withheld
خَيْرٌ	تَعْمَلُونَ	بِمَا	وَاللَّهُ	وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ
khabeerun	taAamaloon	bima	waAllahu	waal-ardi	alssamawati
(is) well acquainted	You do	With what	And Allah	And the Earth	(of) the Heavens

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

خَيْرٌ

180. Wala yahsabanna allatheena yabkhaloona bima atahummu Allahu min fadlihi huwa khayran lahum bal huwa sharrun lahum sayuṭawwaqoona ma bakhiloo bihi yawma alqiyamati walillahi meerathu alssamawati waal-ardi waAllahu bima taAamaloon khabeerun

And let not those who covetously withhold of that which Allah has bestowed on them of His Bounty (Wealth) think that it is good for them (and so they do not pay the obligatory *Zakat*). Nay, it will be worse for them; the things which they covetously withheld shall be tied to their necks like a collar on the Day of Resurrection. And to Allah belongs the heritage of the heavens and the earth; and Allah is WellAcquainted with all that you do.

(Section 19)

قَالُوا	الَّذِينَ	قَوْلَ	اللَّهُ	سَمِعَ	لَقَدْ
Qaloo	allatheena	qawla	Allahu	samiAAa	Laqad
Said	(of) those who	Saying	Allah	Has heard	Indeed
سَنَكْتُبُ	أَغْنِيَاءَ	وَنَحْنُ	فَقِيرٌ	اللَّهُ	إِنَّ
sanaktubu	aghniyaon	wanahnu	faqeerun	Allaha	inna
We shall record	Rich	And we (are)	(is) poor	Allah	Verily
حَقٌّ	بَغْيَرِ	الْأَنْبِيَاءِ	وَقَتْلَهُمْ	قَالُوا	مَا
haqqin	bighayri	al-anbiyaa	waqatlahumu	qaloo	ma
(of) right	In defiance	(of) the prophets	And their killing	They have said	What
وَنَقُولُ	الْحَرِيقِ	عَذَابَ	دُوفُوا	دُوفُوا	وَنَقُولُ

		alhareeqi	AAathaba	thooqoo	wanaqoolu
		(of) burning (Fire)	The torment	Taste	And We shall say

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَحَنُ أَعْيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمْ

الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾

181. Laqad samiAAa Allahu qawla allatheena qaloo inna Allaha faqeerun wanahnu aghniyaon sanaktubu ma qaloo waqatlahumu al-anbiya bighayri haqqin wanaqoolu thooqoo AAathaba alhareeqi

Indeed, Allah has heard the statement of those (Jews) who say: "Truly, Allah is poor and we are rich!" We shall record what they have said and their killing of the Prophets unjustly, and We shall say: "Taste you the torment of the burning (Fire)."

اللَّهُ	وَأَنَّ	أَيْدِيكُمْ	قَدَّمَتْ	بِمَا	ذَلِكَ
Allaha	waanna	aydeekum	qaddamat	bima	Thalika
Allah	And that	Your hands	Sent	For what	That (is)
			لِلْعَبِيدِ	بِظُلَامٍ	لَيْسَ
			lilAAabeedi	bithallamin	laysa
			To His slaves	Unjust	(is) never

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظُلَامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾

182. Thalika bima qaddamat aydeekum waanna Allaha laysa bithallamin lilAAabeedi

This is because of that (evil) which your hands have sent before you. And certainly, Allah is never unjust to (His) slaves.

الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّ	اللَّهِ	عَهْدَ	إِلَيْنَا
Allatheena	qaloo	inna	Allaha	AAahida	ilayna
And those who	Said	Verily	Allah	Has taken our promise	
أَلَا	نُؤْمِنُ	لِرَسُولٍ	حَتَّىٰ	يَأْتِينَا	بِقُرْبَانٍ
alla	nu/mina	lirasoolin	hatta	ya/tiyana	biqurbanin
That not	We shall believe	A Messenger	Until	He brings to us	An offering
تَأْكُلُهُ	النَّارُ	قُلْ	قَدْ	جَاءَكُمْ	رُسُلٌ
ta/kuluhu	alnnaru	qul	qad	jaakum	rusulun
Devours it	The fire	Say	Verily	Came to you	Messengers
مِّنْ	قَبْلِي	بِالْبَيِّنَاتِ	وَبِالَّذِي	فُلْتُمْ	فَلِمَ
min	qablee	bialbayyinati	wabiallathee	qultum	falima
	Before me	With clear signs	And with what	You speak of	Then why
فَتَلْتُمُوهُمْ	إِنَّ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ		
qataltumoohum	in	kutum	sadiqeena		

		Truthful	You are	If	Do you kill them
--	--	----------	---------	----	------------------

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ اِلَيْنَا اَلَّا نُوْمِنَ لِرَسُوْلِ حَتّٰى يٰتِيَنَا بِقُرْبٰنٍ تَاْكُلُهٗ النَّارُ
 قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنٰتِ وَبِالذِّكْرِ فَلَمَّ قَتَلْتُمُوهُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ



183. Allatheena qaloo inna Allaha AAahida ilayna alla nu/mina lirasoolin hatta ya/tyana
 biqurbanin ta/kuluhu alnnaru qul qad jaakum rusulun min qablee bialbayyinati
 wabiallathee qultum falima qataltumoohum in kutum sadiqeena

Those (Jews) who said: "Verily, Allah has taken our promise not to believe in any Messenger unless he brings to us an offering which the fire (from heaven) shall devour." Say: "Verily, there came to you Messengers before me, with clear signs and even with what you speak of; why then did you kill them, if you are truthful?"

فَإِنْ	كَذَّبُوكَ	فَقَدْ	كُذِّبَ	رُسُلٌ	مِّنْ
Fa-in	kaththabooka	faqad	kuththiba	rusulun	min
Then if	They have rejected you	So	Were rejected	Messengers	--
قَبْلِكَ	جَاءُوا	بِالْبَيِّنَاتِ	وَالزُّبُرِ	وَالْكِتَابِ	الْمُنِيرِ
qabluka	jaoo	bialbayyinati	waalzzuburi	waalkitabi	almuneeri
Before you	(who)had come	With clear signs	And the scripture	And the Book	(of Enlightenment) illuminating

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ

184. Fa-in kaththabooka faqad kuththiba rusulun min qabluka jaoo bialbayyinati
 waalzzuburi waalkitabi almuneeri

Then if they reject you (O Muhammad ﷺ), so were Messengers rejected before you, who came with *Al-Baiyat* (clear signs, proofs, evidences) and the Scripture and the Book of Enlightenment.

كُلُّ	نَفْسٍ	ذَائِقَةٍ	الْمَوْتِ	وَإِنَّمَا	تُؤْفَوْنَ
Kullu	nafsin	tha-iqatu	almawti	wa-innama	Tuwaffawna
Every	Being	(shall) taste	Death	And only	You shall be paid
أُجُورِكُمْ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	فَمَنْ	زُحِرَ	عَنْ
ojoorakum	yawma	alqiyamati	faman	zuhziha	AAani
Your reward	(on) the day	(of) Resurrection	Then who	Was drawn away	From
النَّارِ	وَأَدْخَلَ	الْجَنَّةَ	فَقَدْ	فَإِنَّ	وَمَا
alnnari	waodkhila	aljannata	faqad	faza	wama
The Fire	And was	(to) Paradise	Indeed	He is	And is

nothing	successful			admitted	
العُرُورِ		مَتَاعٌ	إِلَّا	الدُّنْيَا	الْحَيَاةُ
	alghuroori	mataAAu	illa	alddunya	alhayatu
	(of) illusory (deception)	Enjoyment	Except/but	(of) the world	Life

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ
وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْعُرُورِ ﴿١٨٥﴾

185. Kullu nafsin tha-iqatu almawti wa-innama tuwaffawna ooorakum yawma alqiyamati faman zuhziha AAani alnnari waodkhila aljannata faqad faza wama alhayatu alddunya illa mataAAu alghuroori

Everyone shall taste death. And only on the Day of Resurrection shall you be paid your wages in full. And whoever is removed away from the Fire and admitted to Paradise, he indeed is successful. The life of this world is only the enjoyment of deception (a deceiving thing).

لَتُبْلَوْنَ	فِي	أَمْوَالِكُمْ	وَأَنْفُسِكُمْ	وَلَتَسْمَعَنَّ	مِنْ
Latublawunna	fee	amwalikum	waanfusikum	walasmaAAunna	mina
You would certainly be put to test	In	Your wealth	And your lives	And you shall certainly hear	From
الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	وَمِنْ
Allatheena	ootoo	alkitaba	min	qablikum	wamina
Those who	Have been given	The Book		Before you	And from
الَّذِينَ	أَشْرَكُوا	أَذَى	كَثِيرًا	وَإِنْ	تَصْبِرُوا
allatheena	ashrakoo	athan	katheeran	wa-in	tasbiroo
Those who	Practiced poly theists	Hurtful	Many things	And if	You remain patient
وَتَتَّقُوا	فَإِنَّ	ذَلِكَ	مِنْ	عَظَمَ	الْأُمُورِ
Watattaqoo	fa-inna	thalika	min	AAazmi	al-omoori
And become pious	Indeed	<u>That (is)</u>	From	Great	Matters

لَتُبْلَوْنَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ
وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذَى كَثِيرًا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَظَمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾

186. Latublawunna fee amwalikum waanfusikum walasmaAAunna mina allatheena ootoo alkitaba min qablikum wamina allatheena ashrakoo athan katheeran wa-in tasbiroo watattaqoo fa-inna thalika min AAazmi al-omoori

You shall certainly be tried and tested in your wealth and properties and in your personal selves, and you shall certainly hear much that will grieve you from those who received the Scripture before you (Jews and Christians) and from those who ascribe partners to Allah, but if you persevere patiently, and become *Al-Muttaqun* (the pious - see V.2:2) then verily, that will be a determining

factor in all affairs, and that is from the great matters, [which you must hold on with all your efforts].					
وَأَذِ	أُوتُوا	الَّذِينَ	مِيثَاقَ	اللَّهِ	أَخَذَ
Wa-ith	Ootoo	allatheena	meethaqa	Allahu	akhatha
And (remember) when	Were given	(of) those who	Covenant	Allah	Took
الْكِتَابَ	فَنَبَذُوهُ	تَكْتُمُونَهُ	وَلَا	لِلنَّاسِ	لِنُبَيِّنَهُ
alkitab	fanabathoohu	taktumoonahu	wala	liInnasi	latubayyinunnahu
The Scripture	But they threw it away	You hide it	(do) not	To people	That you explain it
وَرَاءَ	قَلِيلًا	ثَمَنًا	بِهِ	وَأَشْتَرُوا	ظُهُورِهِمْ
waraa	qaleelan	thamanan	bihi	waishtaraw	thuhoorihim
Behind	A little	Gain	With it	And bought	Their backs
فَبِئْسَ	يَسْتُرُونَ				مَا
fabi/sa	yashtaroon				ma
And worst (is)	They buy				What
<p>وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنَهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَأَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾</p>					
187. Wa-ith akhatha Allahu meethaqa allatheena ootoo alkitab latubayyinunnahu liInnasi wala taktumoonahu fanabathoohu waraa thuhoorihim waishtaraw bihi thamanan qaleelan fabi/sa ma yashtaroon					
(And remember) when Allah took a covenant from those who were given the Scripture (Jews and Christians) to make it (the news of the coming of Prophet Muhammad ﷺ and the religious knowledge) known and clear to mankind, and not to hide it, but they threw it away behind their backs, and purchased with it some miserable gain! And indeed worst is that which they bought.					
لَا	أَتُوا	بِمَا	يَفْرَحُونَ	الَّذِينَ	تَحْسَبَنَّ
La	ataw	bima	yafrahoona	allatheena	tahsabanna
(do) not	They have brought (done)	For what	Rejoice	Those who	You think (that)
وَيُحِبُّونَ	يَفْعَلُوا	لَمْ	بِمَا	يُحْمَدُونَ	أَنْ
wayuhibboona	yafAAaloo	lam	bima	yuhmadoo	an
And they love	They do	Did not	For what	They are praised	That
فَلَا	وَلَهُمُ الْعَذَابُ		مِنْ	بِمَفَازَةٍ	تَحْسَبَنَّاهُمْ
fala	walahum	alAAathabi	mina	bimafazatin	tahsabannahum
So do not	But for them	The torment	From	Escape	You think that they will

				أَلِيمٌ	عَذَابٌ
				aleemun	Aaathabun
				(is a) painful	Torment

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَتُحِبُّونَ أَنْ تَحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ
مِّنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾

188. La tahsabanna allatheena yafrahoona bima ataw wayuhibboona an yuhmadoo bima lam yafAAaloo fala tahsabannahum bimafazatin mina alAAathabi walahum AAathabun aleemun

Think not that those who rejoice in what they have done (or brought about), and love to be praised for what they have not done,- think not you that they are rescued from the torment, and for them is a painful torment.

وَلِلَّهِ	مُلْكٌ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ
Walillahi	Mulku	alssamawati	waal-ardi	waAllahu	AAala
And for Allah	(is the) dominion	(of) the heavens	And the Earth	And Allah	Over
كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ			
kulli	shay-in	qadeerun			
Every	Thing	(is) All- powerful			

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾

.189 Walillahi mulku alssamawati waal-ardi waAllahu AAala kulli shay-in qadeerun

And to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth, and Allah has power over all things.

(Section 20)

وَإِخْتِلَافِ	وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	خَلْقِ	فِي	إِنَّ
waikhtilafi	waal-ardi	alssamawati	Khalqi	fee	Inna
And (in) alteration	And the Earth	(of) the Heavens	Creation	In	Indeed
	الْأَبَابِ	لِلرُّؤْيَىٰ	لَايَاتِ	وَالنَّهَارِ	الليْلِ
	al-albabi	li-olee	Laayatin	waalnnahari	allayli
	(of) understanding	For men	(are) verily signs	And day	(of) night

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾

190. Inna fee khalqi alssamawati waal-ardi waikhtilafi allayli waalnnahari laayatin li-olee al-albabi

Verily! In the creation of the heavens and the earth, and in the alternation of night and day, there are indeed signs for men of understanding.

وَالَّذِينَ	يَذْكُرُونَ	اللَّهُ	قِيَامًا	وَقُعُودًا	وَعَلَىٰ
Allatheena	yathkuroona	Allaha	qiyaman	waquAAoodan	waAAala
Those who	Remember	Allah	Standing	(and) sitting	And (lying)

on					
وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	خَلَقَ	فِي	وَيَتَفَكَّرُونَ	جُنُوبِهِمْ
waal-ardi	alssamawati	khalqi	fee	wayatafakkaroon	junoobihim
And the Earth	(of) the Heavens	Creation	(on)	and they reflect	Their sides
سُبْحَانَكَ	بَاطِلًا	هَذَا	خَلَقْتَ	مَا	رَبَّنَا
subhanaka	batilan	hatha	khalaqta	ma	rabbana
Glory be to You	In vain	This	You create	Did not	Out Lord
			النَّارِ	عَذَابَ	فَقِنَا
			alnnari	AAathaba	faqina
			(of) the fire	The torment	Then save us (from)

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾

191. Allatheena yathkuroona Allaha qiyaman waquAAoodan waAAala junooibihim wayatafakkaroon fee khalqi alssamawati waal-ardi rabbana ma khalaqta hatha batilan subhanaka faqina AAathaba alnnari

Those who remember Allah (always, and in prayers) standing, sitting, and lying down on their sides, and think deeply about the creation of the heavens and the earth, (saying): "Our Lord! You have not created (all) this without purpose, glory to You! (Exalted be You above all that they associate with You as partners). Give us salvation from the torment of the Fire.

رَبَّنَا	إِنَّكَ	مَنْ	تُدْخِلُ	النَّارَ	فَقَدْ
Rabbana	innaka	man	tudkhili	alnnara	faqad
Our Lord!	Verily	Whom	You admit	To the fire	Surely
أَخْزَيْتَهُ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	أَنْصَارٍ	
akhzaytahu	wama	lilththalimeena	min	ansarin	
You disgrace him	And (there will be no)	For the wrong doers	helpers		

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾

192. Rabbana innaka man tudkhili alnnara faqad akhazaytahu wama lilththalimeena min ansarin

"Our Lord! Verily, whom You admit to the Fire, indeed, You have disgraced him, and never will the *Zalimun* (polytheists and wrong-doers) find any helpers.

رَبَّنَا	إِنَّا	سَمِعْنَا	مُنَادِيًا	يُنَادِي	لِلْإِيمَانِ
Rabbana	innana	samiAAna	munadiyan	yunadee	lil-eemani
Our Lord!	Indeed we	Heard	A crier	Calling	For the faith
أَنْ	آمِنُوا	بِرَبِّكُمْ	فَأَمَّا	رَبَّنَا	فَاغْفِرْ

faighfir	rabbana	faamanna	birabbikum	aminoo	an
Forgive	Our Lord!	So we have believed	In your Lord	<u>Believe</u>	That
لَنَا دُنُوبَنَا وَكَفَّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا					
watawaffana	sayyi-atina	AAanna	wakaffir	thunoobana	lana
And make us die	Our evil deeds	From us	And expiate	<u>Our sins</u>	Us
مَعَ الْأَبْرَارِ					
				al-abrari	maAAa
				The truly virtuous	With

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَءَامَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

193. Rabbana innana samiAAna munadiyan yunadee lil-eemani an aminoo birabbikum faamanna rabbana faighfir lana thunoobana wakaffir AAanna sayyi-atina watawaffana maAAa al-abrari

"Our Lord! Verily, we have heard the call of one (Muhammad ﷺ) calling to Faith: 'Believe in your Lord,' and we have believed. Our Lord! Forgive us our sins and remit from us our evil deeds, and make us die in the state of righteousness along with Al-Abrar (those who are obedient to Allah and follow strictly His Orders).

رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا					
rusulika	AAala	waAAadtana	ma	Waatina	Rabbana
Your Messengers	Through	You promised on	What	and (grant us)	Our Lord!
وَلَا تُخْزِنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا					
la	innaka	alqiyamati	yawma	tukhzina	wala
Never	Indeed you	(of) Resurrection	(on)Day	Disgrace us	And do not
تُخْلِفُ الْمِيعَادَ					
				almeeAAada	tukhlifu
				(your promise)	Voilate

رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا

194. Rabbana waatina ma waAAadtana AAala rusulika wala tukhzina yawma alqiyamati innaka la tukhlifu almeeAAada

"Our Lord! Grant us what You promised unto us through Your Messengers and disgrace us not on the Day of Resurrection, for You never break (Your) Promise."

أُضِيعَ	لَا	أَنْيَ	رَبُّهُمْ	لَهُمْ	فَاسْتَجَابَ
---------	-----	--------	-----------	--------	--------------

odeeAAu	la	anee	rabbuhum	Lahum	Faistajaba
Let go to waste	Do not	I	Their Lord	To them	And answered
أَوْ	ذَكَرَ	مِّنْ	مِّنْكُمْ	عَامِلٍ	عَمَلٍ
aw	thakarín	min	minkum	AAamilin	AAamala
Or	Male	From	Of you	(of) a worker	Labour
هَاجَرُوا	فَالَّذِينَ	بَعْضِ	مِّنْ	بَعْضِكُمْ	أُنْتَى
hajaroo	faallatheena	baAADin	min	baAADukum	ontha
Emigrated	So those who	The other	From	Each of you (is)	Female
سَبِيلِي	فِي	وَأُودُوا	دِيَارِهِمْ	مِن	وَأُخْرِجُوا
Sabeelee	fee	waoothoo	diyarihim	min	waokhrijoo
My cause	In	And were persecuted	Their homes	From	And were driven out
وَلَا دَخَلْنَاهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	عَنْهُمْ	لَا كُفِّرَنَّ	وَقَتَلُوا	وَقَاتَلُوا
walaodkhillannahum	sayyi-atihim	AAanhum	laokaffiranna	waqutiloo	waqataloo
And would certainly admit them (to)	Their evil deeds	From them	Surely I will remit	And were killed	And who fought
ثَوَابًا	الْأَنْهَارِ	تَحْتِهَا	مِن	تَجْرِي	جَنَّاتٍ
thawaban	al-anharu	tahtiha	min	tajree	jannatin
A reward	Rivers	Under them		Flow	Gardens
حُسْنُ	عِنْدَهُ	وَاللَّهُ	اللَّهُ	عِنْدِ	مِّنْ
husnu	AAindahu	waAllahu	Allahi	AAindi	min
Best	With Him (is)	And Allah	(of) Allah	The presence	From
					الثَّوَابِ
					Alththawabi
					(of) rewards

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَمَلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْتَى بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ
فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَقَتَلُوا لَا كُفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَلَا دَخَلْنَاهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ

waoothoo fee sabeelee waqataloo waqutiloo laokaffiranna AAanhum sayyi-atihim
walaodkhilannahum jannatin tajree min tahtiha al-anharu thawaban min AAindi Allahi
waAllahu AAindahu husnu alththawabi

So their Lord accepted of them (their supplication and answered them), "Never will I allow to be lost the work of any of you, be he male or female. You are (members) one of another, so those who emigrated and were driven out from their homes, and suffered harm in My Cause, and who fought, and were killed (in My Cause), verily, I will remit from them their evil deeds and admit them into Gardens under which rivers flow (in Paradise); a reward from Allah, and with Allah is the best of rewards."

لا	يَعْرَتَكَ	تَقْلُبُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فِي
La	yaghurrannaka	taqallubu	allatheena	kafaroo	fee
Let not	Deceive you	Fluctuation (free disposal)	(of) those who	Disbelieved	In
					الْبِلَادِ
					albiladi
					The land

لَا يَعْرَتَكَ تَقْلُبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ﴿١٩٦﴾

196. La yaghurrannaka taqallubu allatheena kafaroo fee albiladi

Let not the free disposal (and affluence) of the disbelievers throughout the land deceive you.

مَتَاعٌ	قَلِيلٌ	ثُمَّ	مَأْوَاهُمْ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ
MataAAun	qaleelun	thumma	ma/wahum	jahannamu	wabi/sa
And enjoyment	A brief	Then	Their destination	(is) Hell	The worst
					الْمِهَادُ
					Almihadu
					Resting place

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾

197. MataAAun qaleelun thumma ma/wahum jahannamu wabi/sa almihadu

A brief enjoyment; then, their ultimate abode is Hell; and worst indeed is that place for rest.

لَكِن	الَّذِينَ	اتَّقَوْا	رَبَّهُمْ	لَهُمْ	جَنَّاتُ
Lakini	allatheena	ittaqaw	rabbahum	lahum	jannatun
But	Those who	Fear	Their Lord	For them	(are) Gardens
تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
Tajree	Min	tahtiha	al-anharu	khalideena	feeha
Flowing	Under them		Rivers	They would dwell for	Therein

	ever				
عِنْدَ	وَمَا	اللَّهِ	عِنْدِ	مِّنْ	نُّزُلًا
AAinda	wama	Allahi	AAindi	min	Nuzulan
With	And that (which is)	(of) Allah	The presence	Feom	A hospitality
			لِلْأَبْرَارِ	خَيْرٌ	اللَّهِ
			lil-abrari	khayrun	Allahi
			For the truly virtuous	(is) best	Allah

لَكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ

عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾

198. Lakini allatheena ittaqaw rabbahum lahum jannatun tajree min tahtihā al-anharu khalideena feehā nuzulan min AAindi Allāhi wama AAinda Allāhi khayrun lil-abrari

وَأَنَّ	مِنَ	أَهْلِ	الْكِتَابِ	لَمَنْ	يُؤْمِنُ
Wa-inna	min	Ahli	alkitabi	laman	yu/minu
And certainly	Among	People	The scripture	(there are) those who	Believe
بِاللَّهِ	وَمَا	أُنزِلَ	إِلَيْكُمْ	وَمَا	أُنزِلَ
biAllāhi	wama	onzila	ilaykum	wama	onzila
In Allah	And what	Has been revealed	To you	And what	Has been revealed
إِلَيْهِمْ	خَاشِعِينَ	لِلَّهِ	لَا	يَشْتَرُونَ	بِآيَاتِ
ilayhim	khashiAAeena	Lillāhi	la	yashtaroonā	bi-ayati
To them	They bow in humility	To Allah	(do) not	They sell	Verses
اللَّهِ	ثَمَنًا	قَلِيلًا	أُولَئِكَ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ
Allāhi	thamanan	qaleelan	ola-ika	lahum	ajruhum
(of) Allah	(at) price	A little	Those	For them (is)	Their reward
عِنْدَ	رَبِّهِمْ	إِنَّ	اللَّهِ	سَرِيعٌ	الْحِسَابِ
AAinda	rabbihim	inna	Allaha	sareeAAu	alhisabi
With	Their Lord	Indeed	Allah	(is) swift	(to take) account

وَأَنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِعَايَتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۗ أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ

الْحَسَابِ ﴿١٩٩﴾

199 Wa-inna min ahli alkitabi laman yu/minu biAllahi wama onzila ilaykum wama onzila ilayhim khashiAAeena lillahi la yashtaroono bi-ayati Allahi thamanan qaleelan ola-ika lahum ajruhum AAinda rabbihim inna Allaha sareeAAu alhisabi

And there are, certainly, among the people of the Scripture (Jews and Christians), those who believe in Allah and in that which has been revealed to you, and in that which has been revealed to them, humbling themselves before Allah. They do not sell the Verses of Allah for a little price, for them is a reward with their Lord. Surely, Allah is Swift in account.

وَصَابِرُونَ	اصْبِرُوا	آمَنُوا	الَّذِينَ	أَيُّهَا	يَا
wasabiroo	isbiroo	amanoo	allatheena	ayyuha	Ya
And vie in patience	Be steadfast	Believe	Who	O you	
وَرَابِطُونَ		لَعَلَّكُمْ	اللَّهِ	وَاتَّقُوا	يَتَأَيُّهَا
	tuflihoona	laAAaallakum	Allaha	waittaqoo	warabitoo
	Successful	So that you (may be)	Allah	And fear	And stand firm as gaurds

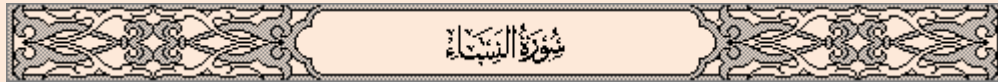
يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

200. Ya ayyuha allatheena amanoo isbiroo wasabiroo warabitoo waittaqoo Allaha laAAaallakum tuflihoona

O you who believe! Endure and be more patient (than your enemy), and guard your territory by stationing army units permanently at the places from where the enemy can attack you, and fear Allah, so that you may be successful.

Period of Revelation

This Surah is comprised of several discourses that were revealed on different occasions. Instructions about the division of inheritance and safeguarding the rights of the orphans were revealed after the Battle of Uhud in which 70 Sahabas were martyred (Verses 1-28). By the end of the 3rd year A.H, the Jewish tribes of Banu Nadheer was expelled from Madina. In 4th year A.H, Permission of Tayamum was granted. During the 5th year A.H, the expedition of Bani-al-Mustaliq took place



Madani

Ayaths 176 and Sections 24

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismi Allāhi alrahmani alraheemi

يَا	أَيُّهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمْ	الَّذِي
Ya	ayyuhā	alnnasu	ittaqoo	rabbakumu	allathee
	O you mankind		Fear	Your Lord	Who
خَلَقَكُمْ	مِّنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	وَخَلَقَ	مِنْهَا
khalaaqakum	min	nafsin	wahidatin	wakhalaqa	minha
Created you	From	Person	Single	And created	From it (him)
زَوْجَهَا	وَبَثَّ	مِنْهُمَا	رِجَالًا	كَثِيرًا	وَنِسَاءً
zawjahā	wabaththa	minhuma	rijalan	katheeran	wanisaan
Its (his) mate	And spread	From them both	Men	Many	And women
وَاتَّقُوا	اللَّهَ	الَّذِي	تَسْأَلُونَ	بِهِ	وَالْأَرْحَامَ
waittaqoo	Allaha	allathee	tasaaloona	bihi	waal-arhama
And fear	Allah	Whom	You demand	Through Him	And the Wombs
إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَيْكُمْ	رَقِيبًا	
inna	Allaha	kana	AAalaykum	raqeeban	
Indeed	Allah	Is	Over you	Watchful	
<p style="text-align: center;">يَتَّيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ ۚ وَالْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ</p>					

عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١﴾

1. Ya ayyuha alnnasu ittaqoo rabbakumu allathee khalaqakum min nafsina wahidatin wakhalaqa minha zawjaha wabaththa minhuma rijalan katheeran wanisaan waittaqoo Allaha allathee tasaaloonah bihi waal-arhama inna Allaha kana AAalaykum raqeeban

O mankind! Be dutiful to your Lord, Who created you from a single person (Adam), and from him (Adam) He created his wife [Hawwa (Eve)], and from them both He created many men and women and fear Allah through Whom you demand your mutual (rights), and (do not cut the relations of) the wombs (kinship) . Surely, Allah is Ever an AllWatcher over you.

وَأْتُوا	الْيَتَامَى	أَمْوَالَهُمْ	وَلَا	تَتَبَدَّلُوا	الْخَبِيثَ
Waatoos	alyatama	amwalahum	wala	Tatabaddaloo	alkhabeetha
And give	Orphans	Their wealth	And (do) not	You exchange	Bad
بِالطَّيِّبِ	وَلَا	تَأْكُلُوا	أَمْوَالَهُمْ	إِلَى	أَمْوَالِكُمْ
bialttayyibi	wala	ta/kuloo	amwalahum	ila	amwalikum
For good	And (do) not	You devour	Their wealth	(by) adding (it) to	Your wealth
إِنَّهُ	كَانَ	حُوبًا	كَبِيرًا		
innahu	kana	hooban	kabeeran		
Indeed this	Is	A sin	Great		

وَأْتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ﴿١﴾

2. Waatoos alyatama amwalahum wala tatabaddaloo alkhabeetha bialttayyibi wala ta/kuloo amwalahum ila amwalikum innahu kana hooban kabeeran

And give unto orphans their property and do not exchange (your) bad things for (their) good ones; and devour not their substance (by adding it) to your substance. Surely, this is a great sin.

وَإِنْ	خِفْتُمْ	أَلَّا	تُقْسِطُوا	فِي	الْيَتَامَى
Wa-in	khiftum	alla	tuqsitoo	fee	alyatama
And if	You fear	That not	You will be able to do justice	In	The orphans (girls)
فَانكِحُوا	مَا	طَابَ	لَكُمْ	مِّنَ	النِّسَاءِ
Fainkihoos	ma	taba	lakum	mina	alnnisa-i
Then marry	What	Seems good	To you	Of	Women
مَثْنَىٰ	وَتِلْكَ	وَرُبَاعَ	فَإِنْ	خِفْتُمْ	أَلَّا
Mathna	wathulatha	warubaAAa	fa-in	khiftum	alla
Two	Of three	Or four	But if	You fear	That not
تَعْدِلُوا	فَوَاحِدَةً	أَوْ	مَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ
taAdiloo	fawahidatan	aw	ma	malakat	aymanukum

Your right hands	Possess	What	Or	Then one	You can do justice
ذَلِكَ أَذْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا					
		taAAooloo	alla	adna	thalika
		You will oppress	That not	Nearer	That (is)

وَأِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبْعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَذْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا



3. Wa-in khiftum alla tuqsitoo fee alyatama fainkiho ma taba lakum mina alnnisa-i mathna wathulatha warubaAAa fa-in khiftum alla taAAdiloo fawahidatan aw ma malakat aymanukum thalika adna alla taAAooloo

And if you fear that you shall not be able to deal justly with the orphangirls, then marry (other) women of your choice, two or three, or four but if you fear that you shall not be able to deal justly (with them), then only one or (the captives and the slaves) that your right hands possess. That is nearer to prevent you from doing injustice

وَأْتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ					
Wa ^{oo}	alnnisaa	saduqatihinna	nihlatan	fa-in	tibna
And give	Women	Their dower	Happily (as a gift)	But if	They willingly remit

لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ					
lakum	AAan	shay-in	minhu	nafsan	fakuloohu
To you	Any part	Of it	Of it	On their own	Then you eat it

هَنِيئًا مَّرِيئًا					
hanee-an	maree-an				
With wholesomeness	Easy digestion				

وَأَتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَّرِيئًا



4. Waatoo alnnisaa saduqatihinna nihlatan fa-in tibna lakum AAan shay-in minhu nafsan fakuloohu hanee-an maree-an

And give to the women (whom you marry) their *Mahr* (obligatory bridal money given by the husband to his wife at the time of marriage) with a good heart, but if they, of their own good pleasure, remit any part of it to you, take it, and enjoy it without fear of any harm (as Allah has made it lawful).

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ
--

jaAAala	allatee	amwalakumu	alssufahaa	tu/too	Wala
Has made	Which	Your wealth	(to) weak of understanding	You give	And (do) not
اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ					
waoksoohum	feeha	waorzuqoohum	qiyaman	lakum	Allahu
And clothe them	From it	But feed them	Means of support	For you	Allah
وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا					
		maAAroofan	qawlan	lahum	waqooloo
		(of) good	Words	To them	And speak

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ

وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٥٠﴾

5. Wala tu/too alssufahaa amwalakumu allatee jaAAala Allahu lakum qiyaman waorzuqoohum feeha waoksoohum waqooloo lahum qawlan maAAroofan

And give not unto the foolish your property which Allah has made a means of support for you , but feed and clothe them therewith, and speak to them words of kindness and justice.

وَابْتَلُوا	الْيَتَامَى	حَتَّى	إِذَا	بَلَّغُوا	النِّكَاحِ
Waibtaloo	alyatama	hatta	itha	balaghoo	alnnikaha
And you test	The orphans	Until	When	They reach (age of)	Marriage
فَإِنْ	أَنْتُمْ	مَنْهُمْ	رُشْدًا	فَادْفَعُوا	إِلَيْهِمْ
fa-in	anastum	minhum	rushdan	faidfaAAoo	ilayhim
Then if	You perceive	(of) them	Mature minded	Then deliver	To them
أَمْوَالَهُمْ	وَلَا	تَأْكُلُوهَا	إِسْرَافًا	وَبِدَارًا	أَنْ
amwalahum	wala	ta/kulooha	israfan	wabidaran	an
Their wealth	But do not	You eat it	Wastefully	And hastily	(fearing) that
يَكْبُرُوا	وَمَنْ	كَانَ	غَنِيًّا	فَلْيَسْتَعْفِفْ	وَمَنْ
yakbaroo	waman	kana	ghaniyyan	falyastaAAif	waman
They would grow up	And who	Is	Rich	He should abstain entirely (from taking wages)	And who
كَانَ	فَقِيرًا	فَلْيَأْكُلْ	بِالْمَعْرُوفِ	فَإِذَا	دَفَعْتُمْ
kana	fageeran	falya/kul	bialmaAAroofi	fa-itha	dafaAAatum
Is	Poor	Let him eat	Fairly	And when	You deliver

			of it		
إِلَيْهِمْ	أَمْوَالَهُمْ	فَأَشْهَدُوا	عَلَيْهِمْ	وَكَفَى	بِاللَّهِ
ilayhim	amwalahum	faashhidoo	AAalayhim	wakafa	biAllahi
To them	Their wealth	Take witnesses	On them	And is sufficient	Allah
					حَسِيبًا
					Haseeban
					In taking account

وَأَبْتَلُوا أَلْيَتَمَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ ءَأَنْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ
وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبُرُوا ۚ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۖ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا
فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا



6. Waibtaloo alyatama hatta itha balaghoo alnnikaha fa-in anastum minhum rushdan
faidfaAAoo ilayhim amwalahum wala ta/kulooha israfan wabidaran an yakbaroo
waman kana ghaniyyan falyastaAAafif waman kana faqeeran falya/kul bialmaAAroofi
fa-itha dafaAAatum ilayhim amwalahum faashhidoo AAalayhim wakafa biAllahi
haseeban

And try orphans (as regards their intelligence) until they reach the age of marriage; if then you find sound judgement in them, release their property to them, but consume it not wastefully, and hastily fearing that they should grow up, and whoever amongst guardians is rich, he should take no wages, but if he is poor, let him have for himself what is just and reasonable (according to his work). And when you release their property to them, take witness in their presence; and Allah is AllSufficient in taking account.

لِلرِّجَالِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدَانَ	وَالْأَقْرَبُونَ
Lilrrijali	naseebun	mimma	taraka	alwalidani	waal-aqraboona
For men	(there is) (is) a share	From what	Left	(by) parents	And near relatives
وَاللِّسَاءِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدَانَ	وَالْأَقْرَبُونَ
walilnnisa-i	naseebun	mimma	taraka	alwalidani	waal-aqraboona
And for women	A share	From what	Left	(by) parents	And near relatives
مِمَّا	قَلٌّ	مِنْهُ	أَوْ	كَثْرًا	نَصِيبًا
mimma	qalla	minhu	aw	kathura	naseeban
From what	Little	Of it	Or	Much	A share
					مَقْرُوضًا

					mafroodan
					Ordained (By Allah)

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ
وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۖ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿٧﴾

7. Lilrijali naseebun mimma taraka alwalidani waal-aqraboona walinnisa-i naseebun mimma taraka alwalidani waal-aqraboona mimma qalla minhu aw kathura naseeban mafroodan

There is a share for men and a share for women from what is left by parents and those nearest related, whether, the property be small or large - a legal share.

وَأِذَا	حَضَرَ	الْقِسْمَةَ	أَوْلُوا	الْقُرْبَى	وَالْيَتَامَى
Wa-itha	hadara	alqismata	ooloo	alqurba	waalyatama
And when	Come	(at the time of) division	The relatives	And the orphans	
وَالْمَسَاكِينُ	فَارَزُّوهُمْ	مِنْهُ	وَقُولُوا	لَهُمْ	قَوْلًا
waalmasakeenu	faorzuqoohum	minhu	waqooloo	lahum	qawlan
And the needy	Then feed them	Out of it	And say	To them	Words
					مَعْرُوفًا
					maAroofan
					(of) kindness

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ
قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٨﴾

8. Wa-itha hadara alqismata oloo alqurba waalyatama waalmasakeenu faorzuqoohum minhu waqooloo lahum qawlan maAroofan

And when the relatives and the orphans and AlMasakin (the poor) are present at the time of division, give them out of the property, and speak to them words of kindness and justice

وَلْيَخْشَ	الَّذِينَ	لَوْ	تَرَكَوْا	مِنْ	خَلْفِهِمْ
Walyakhsha	allatheena	law	tarakoo	min	khalifahim
And let fear	Those who	If	They left	After them	
دُرِيَّةً	ضِعَافًا	خَافُوا	عَلَيْهِمْ	فَلْيَتَّقُوا	اللَّهَ
thurriyyatan	diAAafan	khafoo	AAalayhim	falyattaqoo	Allaha
Offspring	Weak	They would have feared	About them	So let them fear	Allah
					وَلْيَقُولُوا
					قَوْلًا
					سَدِيدًا

			sadeedan	qawlan	walyaqooloo
			Well-directed (right and fair)	Words	And speak

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ
وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿١٠١﴾

9. Walyakhsha allatheena law tarakoo min khalfihim thurriyyatan diAAafan khafoo
AAalayhim falyattaqoo Allaha walyaqooloo qawlan sadeedan

And let those (executors and guardians) have the same fear in their minds as they would have for their own, if they had left weak offspring behind. So let them fear Allah and speak right words.

إِنَّ	الَّذِينَ	يَأْكُلُونَ	أَمْوَالَ	الْيَتَامَى	ظُلْمًا
Inna	allatheena	ya/kuloona	amwala	alyatama	thulman
Indeed	Those who	Eat up	Wealth	(of) orphans	Wrongfully
إِنَّمَا	يَأْكُلُونَ	فِي	بُطُونِهِمْ	نَارًا	وَسَيَصْلُونَ
innama	ya/kuloona	fee	butoonihim	naran	wasayaṣlawna
Only	They eat up	In	Their bellies	Fire	And they will soon be burnt
					سَعِيرًا
					saAAeeran
					(in) blazing fire

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا
وَسَيَصْلُونَ سَعِيرًا ﴿١٠٢﴾

10. Inna allatheena ya/kuloona amwala alyatama thulman innama ya/kuloona fee
butoonihim naran wasayaṣlawna saAAeeran

Verily, those who unjustly eat up the property of orphans, they eat up only a fire into their bellies, and they will be burnt in the blazing Fire!

(Section 2)

يُوصِيكُمُ	اللَّهُ	فِي	أَوْلَادِكُمْ	لِلذَّكَرِ	مِثْلُ
Yooseekumu	Allahu	fee	awladikum	lilththakari	mithlu
Enjoins you	Allah	In	Your children	For the male	Equals to
حَظًّا	الْأُنثَى	فَإِنْ	كُنَّ	نِسَاءً	فَوْقَ
haththi	alonthayayni	fa-in	kunna	nisaan	fawqa
Share	(of) two females	If	(there) are	Women	More (than)

اِثْنَيْنِ	فَلَهُنَّ	ثُلُثًا	مَا	تَرَكَ	وَإِنْ
ithnatayni	falahunna	thulutha	ma	taraka	wa-in
Two	Then for them (is)	Two-thirds	(of) what	(they) left	And if
كَانَتْ	وَاحِدَةً	فَلَهَا	النِّصْفُ	وَالْأَبَوَيْهِ	لِكُلِّ
kanat	wahidatan	falaha	alnnisfu	wali-abawayhi	likulli
(there) is	(only) one	Then for her (is)	The half	And for parents	For each
وَاحِدٍ	مِنْهُمَا	السُّدُسُ	مِمَّا	تَرَكَ	إِنْ
Wahidin	minhuma	alssudusu	mimma	taraka	in
One	Of them	A sixth	Of what	(was) left	If
كَانَ	لَهُ	وَلَدٌ	فَإِنْ	لَمْ	يَكُنْ
kana	lahu	waladun	fa-in	lam	yakun
He has		A child	And if	Did not	--
لَهُ	وَلَدٌ	وَوَرَثَهُ	أَبَوَاهُ	فَالِئِمَّةُ	الثَّلَاثُ
lahu	waladun	wawarithahu	abawahu	fali-ommihi	alththuluthu
He have	A child	And inherit him	His parents	Then for his mother	A third
فَإِنْ	كَانَ	لَهُ	إِخْوَةٌ	فَالِئِمَّةُ	السُّدُسُ
fa-in	kana	lahu	ikhwatun	fali-ommihi	alssudusu
And if	He has	Brothers		Then for his mother	A sixth
مِنْ	بَعْدِ	وَصِيَّةٍ	يُوصِي	بِهَا	أَوْ
min	baAAadi	wasiiyatin	yoosee	biha	aw
	after	(payments of) bequest	He bequests	[Of] which	Or
دَيْنٍ	أَبَاؤَكُمْ	وَأَبْنَاؤَكُمْ	لَا	تَدْرُونَ	أَيُّهُمْ
daynin	abaokum	waabnaokum	la	tadroona	ayyuhum
Debts	Your parents	Or your children	(do) not	You know	Which of them
أَقْرَبُ	لَكُمْ	نَفْعًا	فَرِيضَةً	مِّنَ	اللَّهِ
Aqrabu	lakum	nafAAan	fareedatan	mina	Allahi
(is) nearer	To you	In benefit	Prescribed	By	Allah
إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	
inna	Allaha	kana	AAaleeman	hakeeman	
Indeed	Allah	Is	All-Knowing	All-Wise	

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ ۚ فَإِن كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۚ وَإِن كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ ۚ وَلَا يُؤْتِيهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِن لَّمْ يَكُن لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ ۚ فَإِن كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ الشُّدُسُ ۚ مِن بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۚ ءَابَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفَعًا ۚ فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

11. Yooṣeekumu Allahu fee awladikum lilththakari mithlu haththi alonthayayni fa-in kunna nisaan fawqa ithnatayni falahunna thulutha ma taraka wa-in kanat wahidatan falaha alnnisfu wali-abawayhi likulli wahidin minhuma alssudusu mimma taraka in kana lahu waladun fa-in lam yakun lahu waladun wawarithahu abawahu fali-ommihi alththuluthu fa-in kana lahu ikhwatun fali-ommihi alssudusu min baAAadi wasiyyatin yoosee biha aw daynin abaokum waabnaokum la tadroona ayyuhum aqrabu lakum nafAAan fareedatan mina Allahi inna Allaha kana AAaleeman hakeeman

Allah commands you as regards your children's (inheritance); to the male, a portion equal to that of two females; if (there are) only daughters, two or more, their share is two thirds of the inheritance; if only one, her share is half. For parents, a sixth share of inheritance to each if the deceased left children; if no children, and the parents are the (only) heirs, the mother has a third; if the deceased left brothers or (sisters), the mother has a sixth. (The distribution in all cases is) after the payment of legacies he may have bequeathed or debts. You know not which of them, whether your parents or your children, are nearest to you in benefit, (these fixed shares) are ordained by Allah. And Allah is Ever All-Knower, All-Wise.

وَلَكُمْ	نِصْفُ	مَا	تَرَكَ	أَزْوَاجُكُمْ	إِن
Walakum	niṣfu	ma	taraka	azwajukum	in
And for you	(is) half	(of) what	Left	Your wives	if
لَمْ	يَكُنْ	لَهُنَّ	وَلَدٌ	فَإِن	كَانَ
lam	yakun	lahunna	waladun	fa-in	kana
(did) not	They have		A child	And if	--
لَهُنَّ	وَلَدٌ	فَلَکُمْ	الرُّبْعُ	مِمَّا	تَرَکْنَ
lahunna	waladun	falakumu	alrrubuAAu	mimma	tarakna
They had	A child	Then for you	A fourth	Of what	They left
مِن	بَعْدِ	وَصِيَّةٍ	يُوصِينَ	بِهَا	أَوْ
min	baAAadi	wasiyyatin	yooṣeena	biha	aw
	after	(of) bequest	They bequeath	Of which	Or

دَيْنٌ	وَلَهُنَّ	الرُّبْعُ	مِمَّا	تَرَكْتُمْ	إِنْ
Daynin	walahunna	alrrubuAAu	mimma	taraktum	in
Debt	And for them	A fourth	Of what	You have left	If
لَمْ	يَكُنْ	لَكُمْ	وَلَدٌ	فَإِنْ	كَانَ
lam	yakun	lakum	waladun	fa-in	kana
Did not	You have	A child	And if	--	--
لَكُمْ	وَلَدٌ	فَلَهُنَّ	الثَّمَنُ	مِمَّا	تَرَكْتُمْ
lakum	waladun	falahunna	alththumunu	mimma	taraktum
You have	A child	Then for them	(is) an eighth	Of what	You have left behind
مِّنْ	بَعْدِ	وَصِيَّةٍ	تُوصُونَ	بِهَا	أَوْ
min	baAAadi	wasiiyyatin	toosoonu	biha	aw
after	(payments of bequest	Or	You bequeath		
دَيْنٌ	وَإِنْ	كَانَ	رَجُلٌ	يُورِثُ	كَالِأَبِي
daynin	wa-in	kana	rajulun	yoorathu	kalalatan
Debt	And if	Is	Man	Testator	Having no parents and children
أَوْ	امْرَأَةً	وَلَهُ	أَخٌ	أَوْ	أَخْتٌ
awi	imraatun	walahu	akhun	aw	okhtun
Or	Woman	But he has	A brother	Or	A sister
فَلِكُلِّ	وَاحِدٍ	مِّنْهُمَا	السُّدُسُ	فَإِنْ	كَانُوا
Falikulli	wahidin	minhuma	alssudusu	fa-in	kanoo
Then for each	One	Of two	(is) a sixth	But if	They are
أَكْثَرَ	مِنْ	ذَلِكَ	فَهُمْ	شُرَكَاءُ	فِي
akthara	min	thalika	fahum	shurakao	fee
More	Than	That	Then they are	Partners	In
الثَّلَاثِ	مِنْ	بَعْدِ	وَصِيَّةٍ	يُوصَى	بِهَا
alththuluthi	min	baAAadi	wasiiyyatin	yoosa	biha
A third	after	Bequest	He bequeaths	Of which	
أَوْ	دَيْنٍ	غَيْرِ	مُضَارٍّ	وَصِيَّةٍ	مِّنْ
aw	daynin	ghayra	mudarrin	wasiiyyatan	mina
Or	Debt	Without	Being harmful	(this is) a commandment	From
اللَّهِ	وَاللَّهِ	عَلِيمٌ	حَلِيمٌ		

		haleemun	AAaleemun	waAllahu	Allahi
		All- Forebearing	(is) All- Knowing	And Allah	Allah

﴿وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ
 فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۗ وَلَهُنَّ
 الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا
 تَرَكَتُمْ ۗ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۗ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَلَةً أَوْ
 أَمْرًا ۖ وَلَهُ رَاحَةٌ أَوْ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ
 فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ ۗ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ وَصِيَّةٍ مِّنَ اللَّهِ
 وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾

12. Walakum nisfu ma taraka azwajukum in lam yakun lahunna waladun fa-in kana
 lahunna waladun falakumu alrrubuAAu mimma tarakna min baAAadi wasiyyatin
 yoooseena biha aw daynin walahunna alrrubuAAu mimma taraktum in lam yakun
 lakum waladun fa-in kana lakum waladun falahunna alththumunu mimma taraktum
 min baAAadi wasiyyatin toooona biha aw daynin wa-in kana rajulun yoorathu
 kalalatan awi imraatun walahu akhun aw okhtun falikulli wahidin minhuma alssudusu
 fa-in kanoo akthara min thalika fahum shurakao fee alththuluthi min baAAadi
 wasiyyatin yooosa biha aw daynin ghayra mudarrin wasiyyatan mina Allahi waAllahu
 AAaleemun haleemun

In that which your wives leave, your share is a half if they have no child; but if they leave
 a child, you get a fourth of that which they leave after payment of legacies that they may
 have bequeathed or debts. In that which you leave, their (your wives) share is a fourth if
 you leave no child; but if you leave a child, they get an eighth of that which you leave
 after payment of legacies that you may have bequeathed or debts. If the man or woman
 whose inheritance is in question has left neither ascendants nor descendants, but has left
 a brother or a sister, each one of the two gets a sixth; but if more than two, they share in
 a third; after payment of lagacies he (or she) may have bequeathed or debts, so that no
 loss is caused (to anyone). This is a Commandment from Allah; and Allah is Ever All-
 Knowing, MostForbearing

تِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهِ	وَمَنْ	يُطِيعُ	اللَّهِ
Tilka	hudoodu	Allahi	Waman	yutiAAi	Allaha
These a(are)	Limits (set by)	Allah	And whosoever	Obeys	Allah
وَرَسُولُهُ	يُدْخِلُهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
warasoolahu	yudkhillu	jannatin	tajree	min	tahtiha
And His	He would	(to)	flow	Under them	

		Gardens	be admitted	Messenger	
الأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	وَذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ
al-anharu	khalideena	feeha	wathalika	alfawzu	alAAatheemu
The rivers	To abide for ever	Therein	And that (would be)	Success	The Great

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

13. Tilka hudoodu Allahi waman yutiAAi Allaha warasoolahu yudkhillhu jannatin tajree min tahtiha al-anharu khalideena feeha wathalika alfawzu alAAatheemu

These are the limits (set by) Allah (or ordainments as regards laws of inheritance), and whosoever obeys Allah and His Messenger (Muhammad ﷺ) will be admitted to Gardens under which rivers flow (in Paradise), to abide therein, and that will be the great success

وَمَنْ	يَعْصِ	اللَّهِ	وَرَسُولَهُ	وَيَتَعَدَّ	حُدُودَهُ
Waman	yaAAasi	Allaha	warasoolahu	wayataAAadda	hudoodahu
And whosoever	Disobeys	Allah	And His Messenger	And transgresses	His limits
يُدْخِلْهُ	نَارًا	خَالِدًا	فِيهَا	وَلَهُ	عَذَابٌ
yudkhillhu	naran	khalidan	feeha	walahu	AAathabun
He would admit him	(to) fire	He would abide forever	Therein	And he will have	A torment
مُهِينٌ					
Muheenun					
Disgraceful					

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ
مُهِينٌ ﴿١٤﴾

14. Waman yaAAasi Allaha warasoolahu wayataAAadda hudoodahu yudkhillhu naran khalidan feeha walahu AAathabun muheenun

And whosoever disobeys Allah and His Messenger (Muhammad ﷺ), and transgresses His limits, He will cast him into the Fire, to abide therein; and he shall have a disgraceful torment.

(section 3)

وَاللَّاتِي	يَأْتِينَ	الْفَاحِشَةَ	مِنْ	نِسَائِكُمْ	فَاسْتَشْهِدُوا
Waalatee	ya/teena	alfahishata	min	nisa-ikum	faistashhidoo
And those who	Commit	Lewdness	Of	Your women	So call to witness
عَلَيْهِنَّ	أَرْبَعَةٌ	مِنْكُمْ	فَإِنْ	شَهِدُوا	فَأَمْسِكُوهُنَّ

faamsikoohunna	shahidoo	fa-in	minkum	arbaAAatan	AAalayhinna
Then confine them	They bear witness	And if	Of you	Four	Against them
<p>فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّاهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ</p>					
aw	almawtu	yatawaffahunna	hatta	albuyooti	fee
Or	(the) death	Comes to them	Until	(their) houses	[In] to
<p>يَجْعَلُ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا</p>					
		sabeelan	lahunna	Allahu	yajAAala
		A way	For them	Allah	Makes

وَالَّتِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّهِنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾

15. Waallatee ya/teena alfahishata min nisa-ikum faistashhidoo Aalayhinna arbaAAatan minkum fa-in shahidoo faamsikoohunna fee albuyooti hatta yatawaffahunna almawtu aw yajAAala Allahu lahunna sabeelan

And those of your women who commit illegal sexual intercourse, take the evidence of four witnesses from amongst you against them; and if they testify, confine them (i.e. women) to houses until death comes to them or Allah ordains for them some (other) way

وَالَّذَانِ يَأْتِيَانِيهَا مِنْكُمْ فَأَدُوهُمَا فَإِنْ تَابَا	fa-in	Faathuohuma	minkum	ya/tiyaniha	Waallathani
They repent	Then if	Punish them both	Of you	Who commit that	And those who
<p>وَأَصْلَحَا فَأَعْرَضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ</p>					
kana	Allaha	inna	AAanhuma	faaAAaridoo	waaslaha
Is	Allah	Indeed	Then leave them alone		And mend their ways
<p>رَحِيمًا تَوَّابًا</p>					
				raheeman	tawwaban
				Most Merciful	Acceptor of the repentance

وَالَّذَانِ يَأْتِيَانِيهَا مِنْكُمْ فَأَدُوهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرَضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿١٦﴾

16. Waallathani ya/tiyaniha minkum faathuohuma fa-in taba waaslaha faaAAaridoo AAanhuma inna Allaha kana tawwaban raheeman

And the two persons (man and woman) among you who commit illegal sexual intercourse, punish them both. And if they repent (promise Allah that they will never repeat, i.e. commit illegal sexual intercourse and other similar sins) and do righteous good deeds, leave them alone. Surely, Allah is Ever the One Who accepts repentance, (and He is) Most Merciful

يَعْمَلُونَ	لِلَّذِينَ	اللَّهِ	عَلَى	التَّوْبَةَ	إِنَّمَا
yaAAamaloona	lillatheena	Allahi	AAala	altawbatu	Innama
Do	(is) for those who	Allah	[on] by	(acceptance of) repentance	Verily
قَرِيبٍ	مِنْ	يَتُوبُونَ	ثُمَّ	بِجَهَالَةٍ	السُّوءَ
qareebin	min	yatooboona	thumma	bijahalatin	alssoo-a
soon		They repent	Then	In ignorance	Evil
اللَّهُ	وَكَانَ	عَلَيْهِمْ	اللَّهُ	يَتُوبُ	فَأُولَئِكَ
Allahu	wakana	AAalayhim	Allahu	yatoobu	faola-ika
Allah	Is	Of theirs	Allah	Accepts repentance	And those
				حَكِيمًا	عَلِيمًا
				hakeeman	Aaaleeman
				All-Wise	All-Knowing

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ

فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾

17. Innama altawbatu AAala Allahi lillatheena yaAAamaloona alssoo-a bijahalatin thumma yatooboona min qareebin faola-ika yatoobu Allahu AAalayhim wakana Allahu AAaleeman hakeeman

Allah accepts only the repentance of those who do evil in ignorance and foolishness and repent soon afterwards; it is they to whom Allah will forgive and Allah is Ever All-Knowing, All-Wise.

حَتَّى	السَّيِّئَاتِ	يَعْمَلُونَ	لِلَّذِينَ	التَّوْبَةَ	وَلَيْسَتْ
hatta	alssayyi-ati	yaAAamaloona	lillatheena	altawbatu	Walaysati
Until	Evil deeds	Do	For those who	The repentance	And (is) not
إِنِّي	قَالَ	الْمَوْتُ	أَحَدَهُمْ	حَضَرَ	إِذَا
innee	qala	almawtu	ahadahumu	hadara	itha
Verily I	He says	The death	One of them	Faces	When
وَهُمْ	يَمُوتُونَ	الَّذِينَ	وَلَا	الآنَ	تُبْتُ
wahum	yamootoona	allatheena	wala	al-ana	tubtu
While they (are)	Die	Those who	Nor	Now	Repent
أَلِيمًا	عَذَابًا	لَهُمْ	أَعْتَدْنَا	أُولَئِكَ	كُفَّارًا
aleeman	AAathaban	lahum	aAatadna	ola-ika	Kuffarun
A painful	Torment	For them	We have prepared	Those	(are) disbelievers)

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ
إِنِّي تبتُّ الئنن وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا



18. Walaysati alttawbatu lillatheena yaAAamaloona alssayyi-ati hatta itha hadara
ahadahumu almawtu qala innee tubtu al-ana wala allatheena yamootoona wahum
kuffarun ola-ika aAAtadna lahum AAathaban aleeman

And of no effect is the repentance of those who continue to do evil deeds until death faces one of them and he says: "Now I repent;" nor of those who die while they are disbelievers. For them We have prepared a painful torment.

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	يَحِلُّ
Ya	ayyuha	allatheena	amanoo	la	Yahillu
	O you	Who	<u>Believe</u>	Not	It is lawful
لَكُمْ	أَنْ	تَرِثُوا	النِّسَاءَ	كَرْهًا	وَلَا
Lakum	an	tarithoo	alnnisaa	karhan	wala
For you	That	You inherit	The women	By force	And (do) not
تَعْضُلُوهُنَّ	لِتَذْهَبُوا	بِبَعْضٍ	مَا	أَتَيْتُمُوهُنَّ	إِلَّا
taAAaduloohunna	litathhaboo	bibaAAadi	ma	ataytumoohunna	illa
You put constraints upon them	That you take away	A part of	What	You have given them	Except
أَنْ	يَأْتِينَ	بِفَاحِشَةٍ	مُبَيِّنَةٍ	وَعَاشِرُوهُنَّ	بِالْمَعْرُوفِ
an	ya/teena	bifahishatin	mubayyinat	waAAashiroohunna	bialmaAAarofi
That	They commit	Lewdness	Open	And live with them	In a good manner
فَإِنْ	كَرِهْتُمُوهُنَّ	فَعَسَىٰ	أَنْ	تَكْرَهُوْا	شَيْئًا
fa-in	karihtumoohunna	faAAasa	an	takrahoo	shay-an
And if	You dislike them	Then it may be	That	You dislike	A thing
وَيَجْعَلُ	اللَّهُ	فِيهِ	خَيْرًا	كَثِيرًا	
wayajAAala	Allahu	feehi	khayran	katheeran	
And has placed	Allah	In it	Good	Much	

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا سَحْلٌ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا ءَاتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا
أَنْ يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَجَعَلَ اللَّهُ فِيهِ

19. Ya ayyuha allatheena amanoo la yahillu lakum an tarithoo alnnisaa karhan wala taAAaduloohunna litathhaboo bibaAAadi ma ataytumoohunna illa an ya/teena bifahishatin mubayyinatin waAAashiroohunna bialmaAAroofi fa-in karihtumoohunna faAAasa an takrahoo shay-an wayajAAala Allahu feehi khayran katheeran

O you who believe! You are forbidden to inherit women against their will, and you should not treat them with harshness, that you may take away part of the *Mahr* you have given them, unless they commit open illegal sexual intercourse. And live with them honourably. If you dislike them, it may be that you dislike a thing and Allah brings through it a great deal of good

وَإِنْ	أَرَدْتُمْ	اسْتَبَدَّالَ	زَوْجِ	مَكَانَ	زَوْجِ
Wa-in	aradtumu	istibdala	zawjin	makana	zawjin
And if	You decide/intend	Giving up	(your) life	(and in her) place	(have a new) wife
وَأَنْتُمْ	إِحْدَاهُنَّ	قِنْطَارًا	فَلَا	تَأْخُذُوا	مِنْهُ
waataytum	ihdahunna	qintaran	fala	taKhuthoo	minhu
And you have given	One of them	A heap of gold	So do not	You take away	From it
شَيْئًا	أَتَأْخُذُونَهُ	بُهْتَانًا	وَإِنَّمَا	مُبِينًا	
shay-an	ata/khuthoonahu	buhtanan	wa-ithman	mubeenan	
Anything	Would you take it	By slander	And wrong	Manifest	

وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتَبَدَّالَ زَوْجِ مَكَانَ زَوْجِ وَءَاتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بِهْتَانًا وَإِنَّمَا مُبِينًا

20. Wa-in aradtumu istibdala zawjin makana zawjin waataytum ihdahunna qintaran fala ta/khuthoo minhu shay-an ata/khuthoonahu buhtanan wa-ithman mubeenan

But if you intend to replace a wife by another and you have given one of them a *Cantar* (of gold i.e. a great amount) as *Mahr*, take not the least bit of it back; would you take it wrongfully without a right and (with) a manifest sin?

وَكَيْفَ	تَأْخُذُونَهُ	وَقَدْ	أَفْضَى	بَعْضُكُمْ	إِلَى
Wakayfa	ta/khuthoonahu	waqad	afda	baAAadukum	ila
And how	You could take it	When	Has gone	One of you	(in) to
بَعْضٍ	وَأَخَذْنَ	مِنْكُمْ	مِيثَاقًا	غَلِيظًا	
baAAadin	waakathna	minkum	meethaqan	ghaleethan	
Another	And they have taken	From you	A covenant	Strong	

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا



21. Wakayfa ta/khuthoonahu waqad afda baAAadukum ila baAAadin waakhathna minkum meethaqan ghaleethan

And how could you take it (back) while you have gone in unto each other, and they have taken from you a firm and strong covenant?

وَلَا	تَنْكِحُوا	مَا	نَكَحَ	أَبَاؤُكُمْ	مِّنْ
Wala	tankihoo	ma	nakaha	abaokum	mina
And do not	You marry	Whom	Married	Your fathers	Of
النِّسَاءِ	إِلَّا	مَا	قَدْ	سَلَفَ	إِنَّهُ
alnnisa-i	illa	ma	qad	salafa	innahu
Women	Except	What	Has happened before	Indeed it	
كَانَ	فَاحِشَةً	وَمَقْتًا	وَسَاءً	سَبِيلًا	
kana	fahishatan	wamaqtan	wasaa	sabeelan	
Was	Lewdness	And abomination	And an evil	Way	

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً

وَمَقْتًا وَسَاءً سَبِيلًا

22. Wala tankihoo ma nakaha abaokum mina alnnisa-i illa ma qad salafa innahu kana fahishatan wamaqtan wasaa sabeelan

And marry not women whom your fathers married, except what has already passed; indeed it was shameful and most hateful, and an evil way.

(Section 4)

حُرِّمَتْ	عَلَيْكُمْ	أُمَّهَاتُكُمْ	وَبَنَاتُكُمْ	وَأَخَوَاتُكُمْ	وَعَمَّاتُكُمْ
Hurrimat	AAalaykum	ommahatukum	wabanatukum	Waakhawatukum	waAAamatukum
Are forbidden	To you	Your mothers	And your daughters	And your sisters	And your father's sisters
وَأَخَالَتُكُمْ	وَبَنَاتُ	الْأَخِ	وَبَنَاتُ	الْأَخْتِ	وَأُمَّهَاتُكُمْ
wakhalatukum	wabanatu	al-akhi	wabanatu	al-okhti	waommahatukumu
And your mother's sisters	And daughters	(of) brother	And daughters	(of) sister	And your (foster) mothers
الَّتِي	أَرْضَعْتَكُمْ	وَأَخَوَاتُكُمْ	مِّنْ	الرِّضَاعَةِ	وَأُمَّهَاتُ
allatee	ardaAAanakum	Waakhawatukum	mina	alrradaAAati	waommahatu
Who	Gave you suck	And your sisters	From	Milk sucking	And mothers
نِسَائِكُمْ	وَرَبَائِبِكُمْ	الَّتِي	فِي	حُجُورِكُمْ	مِّنْ
nisa-ikum	waraba-ibukumu	Allatee	fee	hujoorikum	min

From	Your laps (guardianship)	In	Who are	And your step daughters	(of) your wives
لَمْ	فَإِنْ	بِهِنَّ	دَخَلْتُمْ	اللاتي	نَسَائِكُمْ
lam	fa-in	bihinna	dakhaltum	allatee	nisa-ikumu
Did not	But if	With them	You had conjugal relations	Who	Your wives
عَلَيْكُمْ	جُنَاحَ	فَلَا	بِهِنَّ	دَخَلْتُمْ	تَكُونُوا
AAalaykum	junaha	fala	bihinna	dakhaltum	takoonoo
On you	Sin	Then (there is) no	With them	Conjugal relations	You have
وَأَنْ	أَصْلَابِكُمْ	مِنْ	الَّذِينَ	أَبْنَائِكُمْ	وَحَلَائِلُ
waan	aslabikum	min	allatheena	abna-ikumu	wahala-ilu
And that	your (own) loins	From	Who (are)	(of) your sons	And wives
قَدْ	مَا	إِلَّا	الأختين	بَيْنَ	تَجْمَعُوا
qad	ma	illa	al-okhtayni	bayna	tajmaAAoo
--	What	Except	Two sisters	[between]	You gather together
رَحِيمًا	غُفُورًا	كَانَ	اللَّهِ	إِنَّ	سَلَفًا
raheeman	ghafooran	kana	Allaha	inna	salafa
Most Merciful	All-Forgiving	Is	Allah	Indeed	Happened before

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ
وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ الرَّضَعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبِّبَاتُكُمُ اللَّاتِي فِي
حُجُورِكُمْ مِّنْ نِّسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ
أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا
رَّحِيمًا

رَّحِيمًا

23. Hurrimat AAalaykum ommahatukum wabanatukum waakhawatukum waAAammaatukum wakhalatukum wabanatu al-akhi wabanatu al-okhti waommahatukum allatee ardaAAanakum waakhawatukum mina alrradaAAati waommahatu nisa-ikum waraba-ibukum allatee fee hujoorikum min nisa-ikumu allatee dakhaltum bihinna fa-in lam takoonoo dakhaltum bihinna fala junaha AAalaykum wahala-ilu abna-ikumu allatheena min aslabikum waan tajmaAAoo bayna al-okhtayni illa ma qad salafa inna Allaha kana ghafooran raheeman

Forbidden to you (for marriage) are: your mothers, your daughters, your sisters, your father's sisters, your mother's sisters, your brother's daughters, your sister's daughters, your foster mother who gave you suck, your foster milk suckling sisters, your wives' mothers, your step daughters under your guardianship, born of your wives to whom you have gone in - but there is no sin on you if you have not gone in them (to marry their

daughters), - the wives of your sons who (spring) from your own loins, and two sisters in wedlock at the same time, except for what has already passed; verily, Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful